

Avant-Propos

Nous vous félicitons d'être l'heureux propriétaire d'un tracteur de type **KIOTI DK 35, DK 40**. La conception de ce tracteur repose sur l'utilisation de matériaux très performants, qui ont subi un contrôle qualité rigoureux pour répondre aux normes établies par le service d'ingénierie de KIOTI. Une bonne connaissance de votre tracteur sera le garant d'un fonctionnement fiable pendant de nombreuses années. L'objet de ce manuel est de vous aider à vous familiariser avec le tracteur **DK 35, DK 40** et de vous apporter tous les renseignements utiles relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien de votre tracteur. La politique de **KIOTI** est de fournir à chaque propriétaire d'un tracteur KIOTI un manuel utilisateur détaillé, qui permette d'apporter de nombreuses réponses à vos questions. Si le renseignement que vous recherchez n'apparaît pas dans ce manuel, votre revendeur **KIOTI** se fera un plaisir de vous aider. N'hésitez pas à le contacter.

Dans ce manuel, vous trouverez des textes en italique, précédés des termes : **NOTA**, **IMPORTANT** ou **AVERTISSEMENT**. Ces textes ont la signification suivante.

NOTA : Ce texte souligne une procédure opératoire ou une technique de fonctionnement correcte.



IMPORTANT : Ce texte souligne une technique ou procédure de fonctionnement correcte qui, si l'on n'en tient pas compte, pourrait entraîner une détérioration du tracteur ou du matériel.

AVERTISSEMENT : Ce texte souligne une technique ou une procédure de fonctionnement qui, si l'on n'en tient pas compte, pourrait blesser ou tuer l'opérateur ou les personnes se trouvant près du tracteur.



Symbole Attention Danger

Il s'agit du "**SYMBOLE ATTENTION DANGER**". Il est utilisé pour attirer votre attention sur les éléments ou modes de fonctionnement qui peuvent être dangereux pour vous ou toutes autres personnes utilisant ce matériel. **LE SYMBOLE ATTENTION DANGER** signifie "**ATTENTION ! DANGER ! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU !**" ; lorsque vous verrez ce symbole, veuillez lire les messages et respecter les instructions mentionnées.

LISTE DES ABRÉVIATIONS

ABRÉVIATION	DÉFINITION
4WD	4 roues motrices
API	(American Petroleum Institute)
ASAE	Société américaine des Ingénieurs Agricoles (American Society of Agricultural Engineers)
SAE	Société des Ingénieurs de l'Automobile (Society of Automotive Engineers)
ISO	Organisation Internationale pour la Normalisation (International Organization for Standardization)
PTO	Prise de Force
ROPS	Arceau de sécurité anti- Retournements
RPM	Tours Par Minute (tr/min)
SMV	Véhicules à Motricité Réduite

Symbole Universels

Pour faciliter l'utilisation de votre tracteur, de nombreux symboles universels ont été repris pour les instruments et commandes. Les symboles sont illustrés ci-dessous avec mention de leur signification.

	Symbole Attention Danger		Vérin – tige rentrée
	Témoin Carburant (Diesel)		Vérin – tige sortie
	Niveau de Carburant		Volant – Commande inclinaison
	Moteur – Vitesse de rotation		Témoins de Feux de détresse
	Compteur d'heures/Nombre d'heures d'utilisation		Contacteur des feux principaux
	Température liquide Refroidissement Moteur		Témoin Feux de Position
	Préchauffage diesel / Bougies (Aide au Démarrage à Basse Température)		Témoin des Feux de Croisement
	Témoin de Frein de stationnement		Témoin des Feux de Route
	Filtre à Air Moteur Combustion/Admission		Dispositif d'Avertissement Sonore
	Témoin de Charge de la Batterie		4 Roues Motrices - Activé
	Pression d'Huile Moteur		4 Roues Motrices - Désactivé
	Témoin des Feux indicateurs de Direction		Rapide
	Moteur - à l'arrêt		Lent
	Moteur - en marche		Rampant
	Témoin de Démarreur		Lire le Manuel Opérateur
	Moteur - Arrêt d'Urgence		Mouvement du Tracteur vers l'avant Vue de dessus de la Machine
	Commande Embrayage Prise de Force-Désactivée		Mouvement du Tracteur vers l'arrière Vue de dessus de la Machine
	Commande Embrayage Prise de Force -Activée		Commande Vitesse Moteur
	Blocage du Différentiel		
	Contrôle du relevage – Position en haut		
	Contrôle du relevage - Position en bas		
	Contrôle d'effort – Position " peu profond "		
	Contrôle d'effort – Position " profond "		
	Commande Vitesse d'abaissement 3 points		

Symboles utilisés dans ce manuel utilisateur

Dans ce manuel, les symboles  et  apportent des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité. Lisez-les bien et suivez les indications afin que votre tracteur fonctionne correctement.



AVERTISSEMENT

1. Respectez bien les consignes " Attention " mentionnées à la fois dans le manuel utilisateur et sur les étiquettes " Attention " collées sur le tracteur.
2. Respectez bien les consignes de sécurité mentionnées à la fois dans le manuel utilisateur et sur les étiquettes collées sur le tracteur.
3. Ne modifiez jamais les pièces du tracteur sans autorisation préalable.
4. Ne montez pas d'accessoire ayant une charge utile supérieure à celle prévue pour le tracteur.

L'utilisateur sera tenu entièrement responsable des dommages, accidents ou problèmes causés par le non-respect des consignes ci-

Attention



Procédures Opératoires

1. Positionnez le levier de vitesses et le contacteur d'embrayage de prise de force sur la position neutre (N).
2. Enfoncez la pédale d'embrayage principal.
3. Démarrez le moteur.
4. Faites préchauffer le tracteur en positionnant le levier d'accélérateur sur la position " ralenti ".
5. Choisissez un rapport adapté au travail, et commencez le déplacement en relâchant lentement la pédale d'embrayage.



Rappels de sécurité pour toute utilisation sur route

1. Connectez les pédales de frein droite et gauche ensemble.
2. N'utilisez pas le blocage de différentiel en roulant.
3. Ne restez pas appuyé sur la pédale d'embrayage dans les descentes. Dans une descente, utilisez le frein moteur, et choisissez un rapport plus petit.

SYMBOLES		DESCRIPTION
	Danger, avertissement et attention	Ce signe indique les consignes à suivre ; leur non respect peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Important	Ce signe indique les points importants à respecter pour un bon fonctionnement du tracteur.

Table des matières

1. MESURES DE SÉCURITÉ	6
1.1 Le Tracteur	6
1.2 Conduite du tracteur	7
1.3 Utilisation du tracteur	8
1.4 Utilisation de la Prise de force	9
1.5 Utilisation de l'attelage 3 points	9
1.6 Carburant diesel	9
1.7 Risques possibles	10
2. ENTRETIEN DU TRACTEUR	12
2.1 Spécifications.....	13
2.2 Garantie	14
2.3 Précautions lors de la conduite sur route	14
2.4 Utilisation d'un tracteur neuf	15
3. TABLEAU DE BORD	16
3.1 Contacteurs divers	16
• Contacteur principal	16
• Témoin des bougies de préchauffage	16
• Contacteurs de feux	16
• Contacteur de feux de détresse	17
• Contacteur de Prise de Force	17
3.2 Indicateurs divers	17
• Compteur d'heures	17
• Indicateur température liquide de refroidissement	17
• Témoin lumineux de la pression d'huile moteur	17
• Témoin de charge batterie	17
• Fusibles	18
• Niveaux carburants	18
• Jauge carburant	18
• Tableau de bord	18
4. COMMANDES ET INSTRUMENTS.....	19
4.1 Levier de vitesse principal et sélecteur de gamme	19
4.2 Accélérateur manuel.....	20
4.3 Pédale d'accélération	20
4.4 Pédale d'embrayage.....	20
4.5 Pédales de freins	20
4.6 Levier de frein de stationnement	21
4.7 Pédale de blocage de différentiel	21
4.8 Contacteur Prise de Force	21
4.9 Levier d'enclenchement de pont avant	21
4.10 Prise de Force ventrale	22
4.11 Siège.....	22
4.12 Levier de contrôle hydraulique de relevage	22
4.13 Comment utiliser le boulon d'arrêt	22
4.14 Réglage de l'inclinaison du volant	22
4.15 Comment enlever les capots latéraux et la calandre	22
4.16 Attelage 3 points et crochet de traction	23
4.17 Roues, pneus et écartements (voie)	24
5. SYSTÈME HYDRAULIQUE	27
5.1 Système de commande de l'attelage 3 points.....	27
• Contrôle de position	27

• Contrôle d'effort	27
• Contrôle mixte	27
• Vitesse d'abaissement de l'attelage 3 points	29
• Bloc hydraulique	29
5.2 Système de commande des distributeurs hydraulique	30
• Connexion/déconnexion des coupleurs hydro sur les prises d'huile	30
• Levier de commande des distributeurs hydraulique	30
5.3 Guide d'utilisation du système de commande hydraulique	31
6. FONCTIONNEMENT	32
6.1 Fonctionnement moteur	32
• Vérification/Contrôle avant démarrage	32
• Démarrage du moteur	33
• Arrêt du moteur	34
6.2 Fonctionnement du tracteur.....	34
• Vérification avant utilisation	34
• Sélection de la vitesse de conduite	34
• Déblocage du frein de stationnement	34
• Réglage de l'accélérateur	34
• Arrêt du tracteur	35
• Stationnement	35
• Virage	36
• Contrôle pendant la conduite	36
• Conduite sur route	37
• Conduite en campagne	37
• Manœuvre en pente	37
• Utilisation du blocage de différentiel	38
• Sécurité lors d'utilisation des outils	38
• Sécurité lors d'attelage des outils	38
• Précautions lors d'utilisation de la direction assistée	39
7. ENTRETIEN	40
7.1 Contrôles journaliers.....	40
7.2 Lubrifications	40
7.3 Liste des entretiens réguliers	41
7.4 Tableau des vérifications périodiques	44
7.5 Carburant	45
7.6 Huile moteur	46
7.7 Huile de transmission	48
7.8 Changement de l'huile du carter de différentiel	49
7.9 Changement de l'huile du carter de transmission	49
7.10 Graissage et lubrification avant démarrage	49
7.11 Filtre à air	50
7.12 Nettoyage de l'élément filtrant	50
7.13 Radiateur et liquide de refroidissement	51
7.14 Batterie	52
7.15 Réglages divers	56
8. DÉPANNAGE	59
8.1 Dépannage moteur	59
8.2 Dépannage tracteur	60
8.3 Dépannage batterie	61
9 SPÉCIFICITÉS PAR MODÈLES	62
9.1 Cabine DK 45 C - DK 50 C	62
10 ENREGISTREMENT DES ENTRETIENS	64

1 - Mesures de sécurité

Un opérateur qui fait attention est le meilleur des opérateurs. La plupart des accidents peuvent être évités en respectant certaines précautions.

Afin d'éviter des accidents, lisez et respectez ces mesures de sécurité, tout en faisant attention aux travaux que vous entreprenez. Vous aurez gagné du temps, si vous pouvez prévoir un accident à l'avance.

1.1 LE TRACTEUR

1. Lisez tout le manuel avec attention avant d'utiliser votre tracteur. Un manque de connaissance du fonctionnement du tracteur peut conduire à des accidents.
2. N'autorisez pas des personnes non formées ni qualifiées à conduire ce tracteur.
3. Faites particulièrement attention aux étiquettes **AVERTISSEMENT** et **IMPORTANT** fixées sur le tracteur.
4. Remplacez toutes les étiquettes Sécurité manquantes, illisibles ou endommagées. Cf. liste des étiquettes en page 18.
5. Veillez à ce que les étiquettes Sécurité ne soient pas sales.
6. Pour éviter toute chute, utilisez les poignées et marches d'accès lorsque vous montez ou descendez du tracteur. Veillez à ce que les marches et la plateforme ne soient pas recouverts de boue ou de débris.
7. Lorsque vous travaillez dans des champs ou des terrains boueux, veillez à enlever la boue ou la terre du dessous de vos chaussures avant de monter sur le tracteur.
8. Regardez toujours où vous allez. Recherchez les obstacles, afin de pouvoir les éviter.
9. Avant de démarrer le tracteur, vérifiez que personne ne se tienne autour.
10. Avant d'entreprendre une marche arrière, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles autour.
11. Ne conduisez jamais le tracteur ou tout autre engin agricole si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de médicaments, ou si vous êtes fatigué.
12. Si vous travaillez avec d'autres tracteurs, informez bien les autres chauffeurs de ce que vous faites.
13. Ne démarrez jamais le moteur en court-



- circulant les bornes du démarreur
14. Ne démarrez jamais le moteur si vous êtes debout au sol.
 15. N'autorisez personne hormis le chauffeur à monter sur le tracteur, sauf si un siège passager est prévu. Les personnes non autorisées doivent se tenir à l'écart du tracteur pendant son utilisation.
 16. Avant d'autoriser d'autres personnes à utiliser votre tracteur, expliquez bien son fonctionnement et prêtez-leur ce manuel auparavant.
 17. Avant de descendre du tracteur, assurez-vous que vous avez arrêté le moteur, mis le frein, enlevé la clé et abaissé l'accessoire au sol.
 18. Ne changez rien au tracteur et ne laissez personne modifier le tracteur, ni ses composants, ni ses fonctions, sans avoir au préalable consulté un revendeur KIOTI.
 19. Avant de démarrer le moteur, asseyez-vous dans le siège, libérez l'embrayage et placez les leviers de vitesses en position neutre. Mettez votre ceinture de sécurité, si le tracteur est équipé d'un arceau.
 20. Pour votre sécurité, KIOTI recommande les arceaux dotés de ceintures de

Consultez le manuel utilisateur et discutez-en avec votre revendeur.

NOTA :

- Utilisez toujours votre ceinture de sécurité quand le tracteur est équipé d'un arceau. N'utilisez jamais de ceinture de sécurité si le tracteur n'est pas équipé d'arceau.

Ne modifiez jamais les membres structuraux de l'arceau par soudage, pliage, meulage ou coupage, car cela affaiblirait la Structure. Si des composants sont détériorés, remplacez-les.

N'essayez pas de réparer vous-mêmes. Si l'arceau est desserré ou enlevé pour une quelconque raison, assurez-vous que toutes les pièces sont remises en bonne position. Pour serrer les boulons de réglage correctement, référez-vous aux consignes d'installation de l'arceau.

7. Travaux de fraisage

A - Pour vérifier et changer les lames de la fraise :

- Éteignez le moteur.
- Abaissez la manette de relevage pour empêcher la fraise de bouger.
- Mettez le frein de stationnement.

B - Pour atteler et régler la fraise, respectez bien les consignes suivantes :

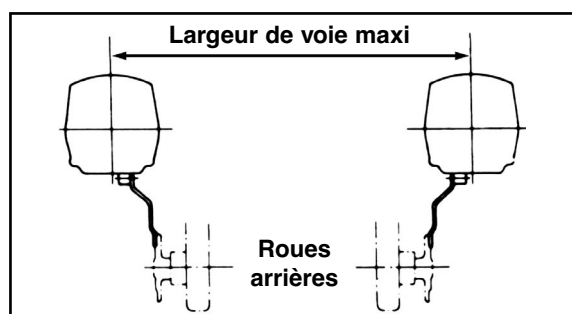
- Ne restez pas entre le tracteur et la fraise.
- Assurez-vous que les deux verrous du cardan d'entraînement soient correctement bloqués.

C - Pour utiliser la fraise, respectez bien les consignes suivantes :

- Ne mettez pas vos mains sur les lames ou le rotor ni sur les pièces en mouvement du cardan.
- Ne montez pas sur la fraise.
- Si vous faites une marche avant ou si vous tournez brusquement avec la fraise levée, regardez bien derrière vous.
- Si vous roulez sur une pente ou une crête, avec un accessoire attelé, par exemple une fraise, abaissez-le pour ne pas que l'avant du tracteur se soulève.
- Si le tracteur est poussé en avant lors de travaux sur terrain difficile avec la fraise attelée, enfoncez tout de suite la pédale d'embrayage. Réduisez la vitesse et augmentez la vitesse de fonctionnement de la fraise.

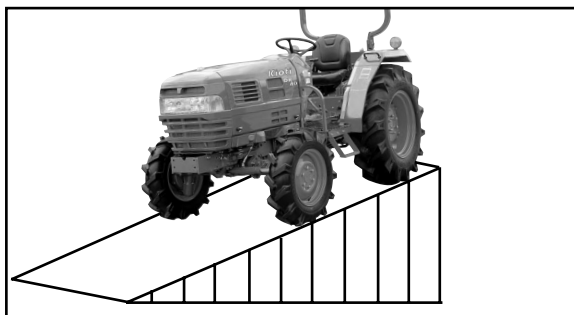
1.2 CONDUITE DU TRACTEUR

1. Ralentissez avant de prendre des virages ou de freiner. Avant de conduire sur route, veillez à solidariser les deux pédales de frein. Si vous appuyez sur un seul frein sur route, le tracteur pourrait se retourner par la vitesse.
2. Respectez bien le règlement de circulation, local et national. Utilisez la plaque Véhicule Lent et les étiquettes AVERTISSEMENT si nécessaire.
3. En cas de conduite du tracteur sur route, veillez à passer des feux de route en feux de croisement. Assurez-vous que la plaque Véhicule Lent est bien visible et propre. Veillez à ce que le réglage des feux empêche tout aveuglement du chauffeur du véhicule qui vient en face. Gardez une vitesse facilement contrôlable sur route.
4. N'utilisez jamais le blocage de différentiel lorsque vous tournez. Quand il est engagé, le blocage de différentiel empêche le tracteur de tourner !
5. La direction assistée facilite la conduite du volant. Conduisez prudemment lorsque vous êtes sur route.
6. Ne roulez jamais sur route avec un accessoire en fonctionnement.
7. Pour éviter toute usure prématurée, ne laissez jamais vos pieds sur la pédale l'embrayage.
8. Pour éviter tout retournement du tracteur, conduisez prudemment, à vitesse raisonnable, notamment sur terrains difficiles ou boueux, lorsque vous roulez en pente ou passez sur des crêtes et lorsque vous prenez des virages. Ne conduisez pas près des bords des fossés, qui pourraient s'affaisser sous le poids du tracteur.
9. Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez le tracteur en conditions anormales.
10. La conduite de tracteurs avec un faible

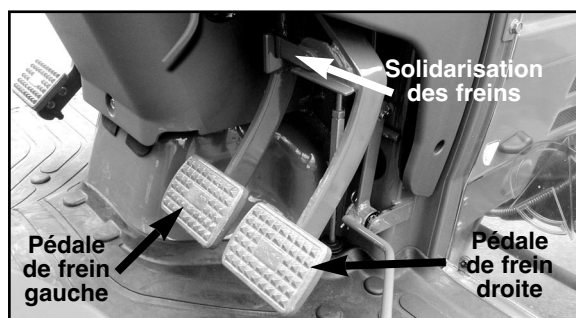


attention particulière, afin d'éviter tout retournement. Vous pouvez augmenter la stabilité en réglant les roues arrières sur l'écartement maximum.

11. En descendant une colline, ne débrayez jamais et ne mettez jamais le point mort. Vous risqueriez de perdre le contrôle du tracteur.
12. Roulez toujours en marche arrière lorsque vous voulez monter une pente. Vous risqueriez, en conduisant en marche avant, que le tracteur se retourne vers l'arrière. Évitez toutes collines et montées trop raides.



13. Solidarisez les pédales de frein lorsque vous conduisez sur route. Freinez les deux roues en même temps, lorsque vous faites un arrêt d'urgence. Le tracteur pourrait se retourner si le freinage était inégal sur route.

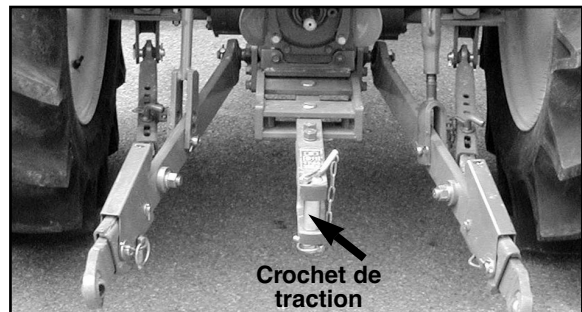


1.3 UTILISATION DU TRACTEUR

1. Mettez le frein de stationnement, placez le levier de contrôle de position en position inférieure et le contacteur de prise de force et le levier de vitesses sur le neutre, avant de démarrer le tracteur.
2. Évitez tout contact accidentel avec le levier de vitesse de force lorsque le moteur tourne. Le tracteur pourrait bouger accidentellement.
3. Arrêtez le moteur et la prise de force et

mettez le frein de stationnement avant de descendre du tracteur.

4. Ne stationnez pas le tracteur sur un plan incliné.
5. Ne faites pas tourner le moteur du tracteur dans une enceinte fermée qui n'ait pas une ventilation adéquate. Les fumées d'échappement peuvent entraîner la mort !
6. Serrez tous les raccords avant de démarrer le moteur.
7. Ne tractez qu'au moyen de l'attelage de relevage, du crochet de traction ou du crochet de rotule inférieure en position inférieure. Utilisez un crochet de traction avec blocage de sécurité. Si vous tractez

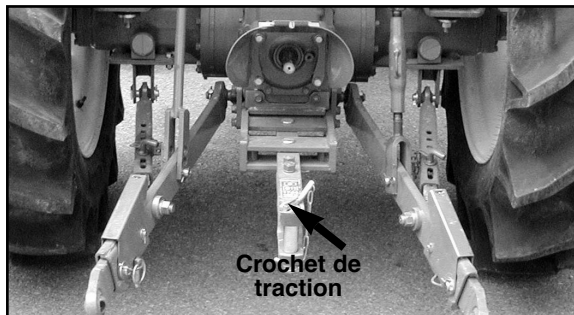


à partir de l'essieu arrière du tracteur ou de tout autre point au-dessus de l'essieu, le tracteur pourrait se retourner.

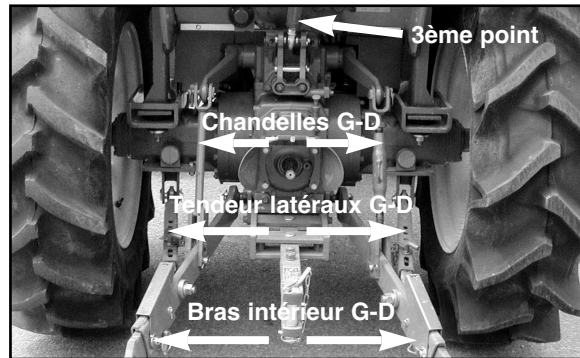
8. Si le train avant du tracteur tend à se soulever lorsque des accessoires lourds sont attelés à l'attelage trois points, placez des masses d'équilibrage à l'avant. N'utilisez pas le tracteur si l'avant n'est pas suffisamment lesté.
9. Ne laissez pas l'accessoire en position relevée lorsque le tracteur est à l'arrêt.
10. Lorsque vous installez ou utilisez un accessoire ou tout autre matériel avec le tracteur, lisez bien auparavant les "Limites d'Utilisation de l'Accessoire".
11. Faites connaissance avec votre matériel et ses limites.
12. Lorsque vous utilisez un accessoire, veillez à installer les bonnes masses d'équilibrage sur le tracteur.
13. Assurez-vous que tout matériel ou accessoire attelé soit correctement installé et qu'ils peuvent être utilisés avec ce tracteur. Ne surchargez pas le tracteur et veillez à les utiliser et les entretenir conformément aux instructions du fournisseur de matériel ou de l'accessoire.

autour. Ne le surchargez pas ou ne l'utilisez pas avec un accessoire attelé non sécurisé, non conçu pour la tâche spécifique ou mal entretenu. Référez-vous aux " Limites d'Utilisation des Accessoires " indiquées par votre Revendeur KIOTI, qui mentionne les charges maximales d'utilisation pour votre tracteur.

15. En cas de chargement sur camion, prévoyez une rampe anti-dérapante et vérifiez qu'il n'y a personne autour du tracteur avant de commencer le chargement ou déchargement.
16. Lors des phases chargement ou déchargement, bloquez les roues du tracteur.



en rotation.



1.4 UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE

1. Eloignez-vous de toutes les pièces en rotation.
2. Laissez toujours les pièces de protection en place.
3. Lorsque vous utilisez un équipement avec la prise de force, arrêtez le moteur et attendez que la prise de force soit arrêtée avant de descendre du tracteur et de déconnecter l'équipement. Libérez la prise de force, arrêtez le moteur et laissez tous les composants rotatifs s'arrêter complètement avant de connecter, déconnecter, régler ou nettoyer les éléments de la prise de force.
4. Ce tracteur a une vitesse de PdF de 540 tr/min en positionnant le contacteur de prise de force sur MARCHE " ON " pour engager la prise de force. Positionnez le contacteur de prise de force sur ARRÊT " OFF " pour libérer la prise de force.
5. Ne portez pas de vêtements amples lorsque vous utilisez la prise de force et que vous vous placez auprès des pièces

1.7 RISQUES POSSIBLES

• FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT

- Pour éviter tout risque d'empoisonnement par les fumées d'échappement, ne faites pas tourner le moteur dans une enceinte fermée non pourvue de ventilation appropriée d'extraction d'air.
- Quand le moteur tourne, protégez les travailleurs et animaux des gaz d'échappement.

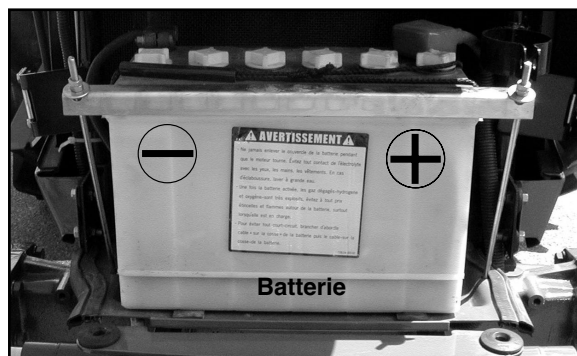
• FEUX

- Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Évitez les flammes et étincelles à proximité.
- Évitez les projections de carburant et le trop-plein du réservoir. Nettoyez les projections sur le tracteur avant de démarrer le moteur.



Bouchon de réservoir de carburant

- Ayez toujours à portée de main un extincteur et une trousse de premiers secours.
- EXPLOSIONS
- La batterie, notamment quand on la change, libère des gaz (hydrogène et oxygène) très explosifs. Ne la placez jamais auprès de flammes ou d'étincelles.
- Pour éviter la production d'étincelles à la suite d'un court-circuit accidentel, déconnectez toujours le câble de masse de la batterie (-) en premier et



reconnectez toujours le câble de masse (-) en dernier.

• FLUIDES HAUTE PRESSION

- N'enlevez jamais le bouchon de remplissage du radiateur lorsque le liquide de refroidissement est à son point d'ébullition. À ce moment, desserrez légèrement le bouchon jusqu'à la butée pour libérer toute la pression restante avant d'enlever complètement le bouchon.
- Tout fluide hydraulique sous pression peut pénétrer dans la peau, provoquant de sérieux risques pour la santé des personnes. Avant de déconnecter les conduites, assurez-vous que toute la pression a été libérée. Avant d'appliquer à nouveau de la pression au système, assurez-vous que toutes les connexions soient bien serrées et que les conduites, flexibles et durites ne sont pas détériorés. Le fluide peut s'échapper par de très faibles orifices, presque invisibles. Ne cherchez pas à détecter les fuites avec vos mains, mais utilisez un morceau de carton ou de bois. Si vous êtes atteint par un fluide qui fuit, voyez immédiatement un docteur. Des réactions ou infections dangereuses pour la santé pourraient se développer si un traitement médical approprié n'est pas immédiatement prescrit.

• SÉCURITÉ D'ENTRETIEN

- Avant de faire l'entretien du tracteur, stationnez-le sur une surface plane, mettez le frein de stationnement, positionnez les leviers de vitesses sur le neutre et arrêtez le moteur.
- Déconnectez le câble de masse de la batterie avant d'intervenir sur des composants électriques.
- Ne vérifiez le tracteur et ne faites l'entretien qu'une fois complètement refroidi. Évitez de toucher le pot d'échappement et le radiateur tant qu'ils ne sont pas complètement froids.
- Lorsque vous modifiez la largeur d'écartement des roues, maintenez le tracteur en position lorsqu'il est surélevé.
- Resserrez toujours les boulons des roues sur le couple spécifié et vérifiez-les régulièrement.
- N'essayez jamais de monter un pneu sur une jante non appropriée.
- Vérifiez, faites l'entretien et nettoyez le tracteur une fois le moteur éteint, puis suivez les consignes du Manuel

 AVERTISSEMENT	
POUR ÉVITER TOUT RISQUE : 1. Laissez toujours le protecteur de la PdF en place. 2. Ce tracteur est équipé d'une PdF mutivitesse. Utilisez toujours la vitesse de PdF recommandée par le fabricant. 3. Débrayez la PdF, arrêtez le moteur et mettez le frein de stationnement avant toute intervention sur le	tracteur ou l'accessoire.

 DANGER 
1. Avant de quitter le tracteur, gardez-le sur un sol horizontal, mettez le frein à main, débrayez la PdF et arrêtez le moteur. 2. Éviter la manipulation intempestive des leviers de vitesse lorsque le moteur tourne, ceci pourrait engendrer des mouvements incontrôlés du tracteur.

 AVERTISSEMENT
POUR ÉVITER LES ACCIDENTS 1. Un arceau de sécurité (ROPS) et un siège avec ceinture de sécurité sont recommandées par KIOTI, Consultez le manuel utilisateur et parlez-en à votre concessionnaire 2. Utiliser toujours la ceinture de sécurité lorsque le tracteur est équipé d'un arceau de sécurité. En l'absence de l'arceau , ne jamais utiliser la ceinture de

 DANGER 
1. Lire et comprendre le manuel utilisateur avant toute utilisation de ce tracteur. 2. Démarrer la machine au point mort, la PdF débrayée. 3. Ne démarrer le moteur que lorsque vous êtes assis sur le siège conducteur. 4. Éloigner les gens du tracteur lorsqu'il travaille avec des fraises rotatives ou tous autres outils rotatifs. 5. Évitez les virages serrés et les coups de frein brutaux. 6. Ralentir sur routes cahoyiques et dans les champs. 7. Couper le moteur et serrer les freins avant toute intervention mécanique sur le tracteur. 8. Abaisser toujours les accessoires sur le sol avant de quitter le tracteur. 9. Seul le conducteur est autorisé à monter sur la machine. 10. Pour les déplacements sur route, solidariser les pédales de freins, brancher les feux de détresse et utiliser un gyrophare pour signaler un véhicule lent. 11. Ne pas respecter les instructions ci-dessus et celles du manuel utilisateur peut créer de graves problèmes aux conducteurs et autres.

 DANGER 
POUR ÉVITER TOUS RISQUES D'ACCIDENTS MORTELS AVEC UNE MACHINE EN ACTION : 1. Ne jamais démarrer le moteur en court-circuitant le démarreur, le tracteur pourrait démarrer en prise et se déplacer si le circuit de sécurité de démarrage est contourné. 2. Ne démarrer la machine qu'à partir du siège conducteur, la transmission et la PdF au point mort. NE JAMAIS démarrer la machine lorsque vous êtes à terre.

 RAPPEL 
1. Ne pas laisser stagner de l'eau ou des résidus. Nettoyer régulièrement. 2. Laver l'élément en papier toutes les 100 heures avec du fuel. 3. Un élément percé doit être remplacé. 4. Utiliser le carburant adéquat



2 - Entretien du tracteur

Votre revendeur connaît bien votre nouveau tracteur et pourra vous aider à en tirer le meilleur profit possible. Une fois que vous aurez lu ce manuel en entier, vous vous rendrez compte que vous pourrez réaliser vous-même certains entretiens périodiques. Cependant, si vous avez besoin de pièces spécifiques ou d'un entretien plus important, adressez-vous directement à votre concessionnaire **KIOTI**.

Pour toute demande d'entretien particulier, veuillez contacter le ccessionnaire **KIOTI** où vous avez acheté votre tracteur.

Si vous avez besoin de pièces détachées, prenez soin de noter les numéros de série du Tracteur et du Moteur pour les transmettre à votre concessionnaire.

Le numéro de série du tracteur est situé sur le châssis, sur le côté gauche du tracteur. Le numéro de série du moteur est situé sur le bloc de pompe à injection, sur le côté droit. Relevez dès maintenant ces numéros de série et notez-les ci-dessous.

Avant d'utiliser des accessoires qui ne sont pas vendus par votre concessionnaire **KIOTI**, contactez-le pour connaître les règles de sécurité à observer pour utiliser ces accessoires.

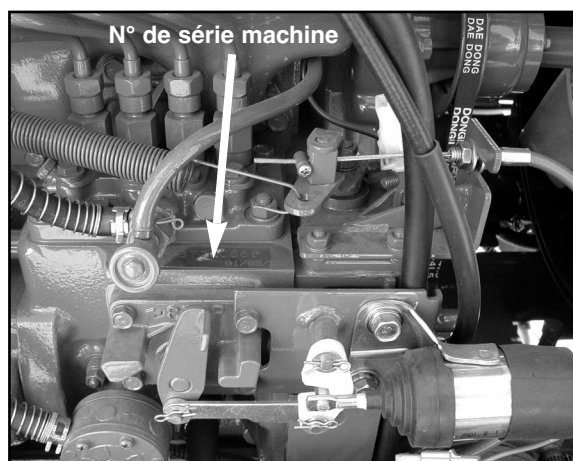
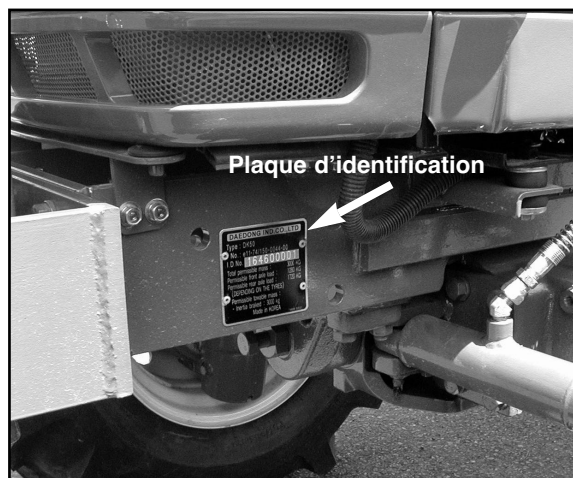
TRACTEUR KIOTI 

N° de Série du Tracteur _____

N° de Série du Moteur _____

Date d'Achat _____

(À remplir par l'Acheteur)



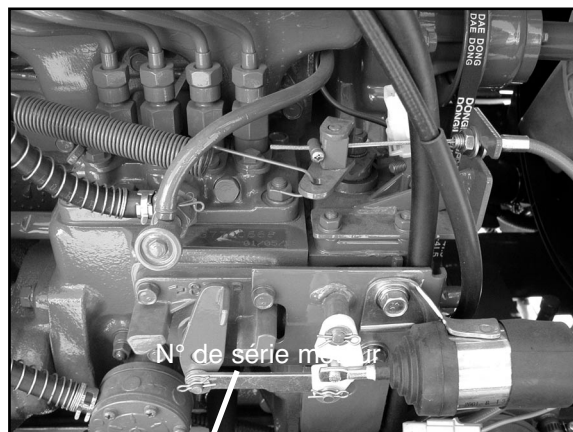
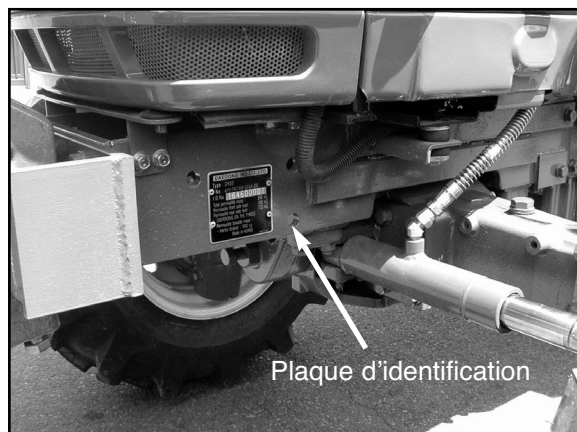
2.1 SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	DK35	DK40
Puissance maximale à la prise de force	28,3 cv	33,4 cv
Puissance BRUTE du moteur	35 cv	41 cv
Moteur		
Modèle	3A165D	4A200B
Type	diesel 4 temps à injection indirecte, axe horizontal, à refroidissement liquide	
Nombre de cylindres	3	4
Alésage x course	87°x92,4 mm	83°x92,4 mm
Cylindrée	1 647 cc	1 999 cc
Régime nominal	2 700 tr/min (45,0 t/s)	2 700 tr/min (45,0 t/s)
Calage d'injection	18° avant T.D.C	18° avant T.D.C
Ordre d'injection	1-2-3	1-3-4-2
Taux de Compression	22 : 1	22 : 1
Système de lubrification	Lubrification forcée par pompe trochoïde	
Système de refroidissement	Radiateur pressurisé, circulation forcée par pompe à eau	
Alternateur	12V, 50AMPS	
Poids (à sec)	179 kg	183 kg
Capacités		
Réservoir de carburant	40 L.	
Carter moteur	5.8 L.	7.0 L.
Liquide de refroidissement moteur	7.0 L.	8.9 L.
Transmission	44 L.	44 L.
Pont avant	7.5 L.	7.5 L.
Dimensions (avec pneus standards)		
Longueur hors tout (sans attelage)	2 899 mm	2 994 mm
Longueur hors tout (avec attelage)	3 207 mm	3 285 mm
Largeur hors tout (voie mini)	1 450 mm	1 505 mm
Hauteur hors tout (haut de l'arceau)	2 350 mm	2 395 mm
Hauteur hors tout (haut du volant)	1 510 mm	1 560 mm
Empattement	1 668 mm	1 780 mm
Garde au sol	290 mm	350 mm
voie Avant	1 230 mm	1 230 mm
Arrière	1 047 - 1 357 mm	1157 - 1 467 mm
Dimension des pneus (standards)	Avant : 7 - 16 Arrière : 12.4 - 24	Avant : 8-16 Arrière : 13.6 - 24
Transmission		
Embrayage	simple, à sec	
Direction	direction assistée	
Transmission	Transmission & inverseur synchronisés (8 vitesses avant et 8 vitesses arrière)	
Freins de route	A expansion, immergés	
Freins de stationnement	Raccordé au frein de route	
Différentiel	couple conique	
Système hydraulique		
relevage hydraulique	Contrôle de Position, contrôle d'effort et Mixte	
Capacité pompe (débit maxi)	Pompe principale 29.7 L./ min Pompe de direction assistée 17.8 L./ min	
Attelage trois points	Catégorie SAE I	
Capacité de levage maximum	1 030 kg (61 cm, derrière la rotule inférieure) 1 450 kg (à la rotule inférieure)	
Nb. De distributeurs hydrauliques	2 (double effet)	
Prise de force		
Arbre de prise de force	SAE 1-3/8, 6 cannelures	
Vitesse (prise de force indépendante) PDF arrière	540 tr/min (moteur 2 451 tr/min)	540 tr/min (moteur 2 451 tr/min)
PDF ventrale	2 000 tr/min (moteur 2 542 tr/min)	2 000 tr/min (moteur 2 542 tr/min)
Rayon de braquage min. (avec frein)	2 865 mm	
Système de Traction	Barre de traction	
Poids (avec l'arceau)	1 520 kg	1 630 kg
Vitesse de Conduite (régime moteur nominal avec pneus standards)	1 ^{ère} -8 ^{ème} : 1.86-25.5 km/h (DK35) 1.66-22.92km/h (arrière DK35&40)	1.90-26.2km/h (DK40)

NOTA : * Estimation du fabricant

2.2 GARANTIE

Ce tracteur est livré avec un manuel d'entretien. Ce manuel contient la carte de garantie et la charte des contrôles et entretiens. Pour plus de renseignements, se référer au manuel d'entretien. Si vous rencontrez des problèmes ou avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre concessionnaire KIOTI. Dans ce cas, vous devrez mentionner le type du tracteur, le numéro de châssis, les type et numéro du moteur, le nom de la pièce et le numéro de référence (cf. liste des pièces.)



2.3 PRÉCAUTIONS LORS DE CONDUITE SUR ROUTE

- A - Si l'accessoire attelé au tracteur possède des objets coupants, comme des lames, ou pouvant projeter certains objets, il est recommandé que tous les carters de protection soient en place et en bon état.
- B - Si un accessoire est attelé au tracteur, assurez-vous de la présence et du fonctionnement correct du rétroviseur latéral, des feux de signalisation, de l'avertisseur sonore, des catadioptres réfléchissants, du gyrophare.
- C - Utilisez un système de blocage hydraulique pour éviter toute chute de l'accessoire attelé.
- D - N'autorisez personne d'autre que le chauffeur à monter sur le tracteur.

2.4 UTILISATEUR D'UN TRACTEUR NEUF

La durée de vie du tracteur dépendra de la manière dont il sera utilisé et entretenu.

Un tracteur neuf, juste sorti d'usine, a bien sûr passé avec succès les essais nécessaires, mais les différentes pièces le composant ont besoin d'être rodées et il est donc conseillé de faire fonctionner le tracteur à vitesse réduite, pendant les 50 premières heures, et d'éviter d'entreprendre des travaux importants pour que ces pièces puissent "travailler" progressivement, sans subir des efforts trop excessifs au début. La manière dont vous utiliserez le tracteur pendant cette période de "rodage" influera beaucoup sur la durée de vie de votre tracteur. Par conséquent, pour obtenir des performances maximums et une durée de vie la plus longue possible pour votre tracteur, ce rodage est une étape très importante et qu'il faut effectuer correctement.

Quand vous utilisez un tracteur neuf, veillez à bien respecter les consignes suivantes.

- **Ne roulez pas à plein régime avec le tracteur pendant les 50 premières heures.**

- Ne démarrez pas et ne freinez pas brusquement.
- En hiver, n'utilisez votre tracteur qu'après avoir suffisamment fait chauffer le moteur.
- Ne roulez pas plus vite que nécessaire.
- Sur routes difficiles, ralentissez à des

vitesse convenables. Ne roulez pas à grandes vitesses.

Les précautions mentionnées ci-dessus ne se limitent pas aux tracteurs neufs, mais sont applicables à tous les tracteurs. Cependant en cas d'utilisation d'un tracteur neuf, il faut bien garder en mémoire ces consignes qui doivent être particulièrement respectées.

- **Changement de l'huile de lubrification pour tracteurs neufs**

L'huile de lubrification est particulièrement importante dans le cas d'un tracteur neuf. Les différentes pièces ne sont pas encore "rodées" et ne sont pas encore habituées à travailler ensemble : un grenailage métallique pourrait se produire pendant l'utilisation du tracteur, pouvant user prématurément ou endommager les pièces. Par conséquent, il faut faire attention à changer l'huile de lubrification un peu plus tôt que les recommandations d'usage. Pour tout renseignement complémentaire sur les intervalles de changement à respecter, veuillez vous reporter à la Liste des Entretien (p. 45).

- **Lisez les " Consignes d'Utilisation " pour utiliser le tracteur en toute sécurité**

- Veuillez lire les " Consignes d'Utilisation ".
- Ces mesures de précautions vous sont données pour vous aider à éviter des accidents inopinés

3. Tableau de bord

3.1 CONTACTEURS DIVERS



• Contacteur Principal

Insérez la clé et tournez-la d'un clic vers la droite pour que le circuit électrique se ferme et que le témoin de pression d'huile moteur s'allume (ROUGE). Appuyez sur la pédale d'embrayage pour débrayer. Puis, tournez la clé vers la droite pour activer les bougies de préchauffage, précédant le préchauffage de la chambre à combustion. Une fois que le témoin de bougie de préchauffage est éteint et que le préchauffage du moteur est terminé, tournez le contacteur principal vers la droite pour activer le démarreur et faire démarrer le moteur. Relâchez le contacteur principal pour qu'il retourne en position activée (ON).

NOTA :

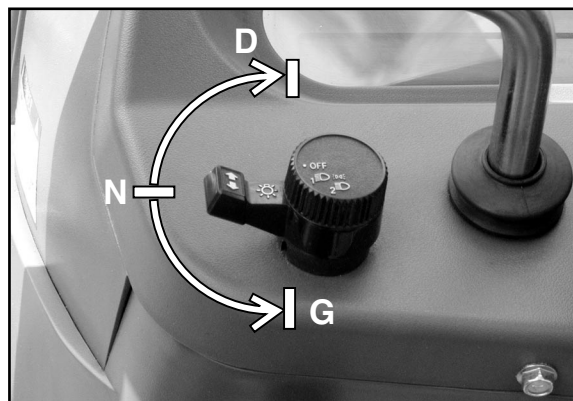
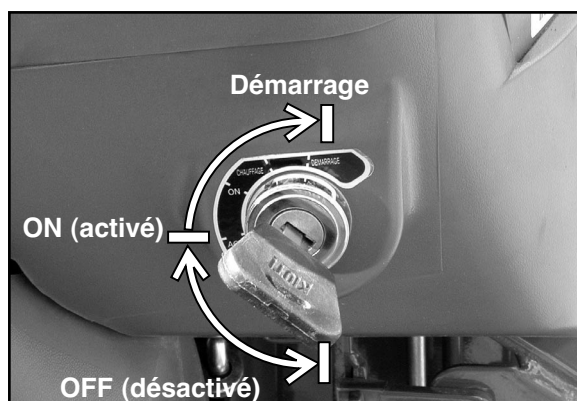
En raison du dispositif de sécurité, le moteur ne peut être démarré que lorsque l'embrayage est dégagé.

• TÉMOIN DES BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE (Indicateur de Préchauffage)

Lorsque vous tournez le contacteur du démarreur vers la droite, le témoin des bougies de préchauffage s'allume. Cela indique l'état de préchauffage dans la chambre à combustion.

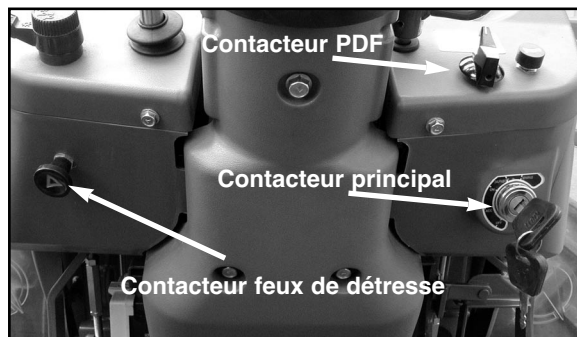
• CONTACTEUR DES FEUX

Tournez le contacteur des feux d'un clic sur la 1ère position pour que les feux de croisement et les feux arrières s'allument. Si vous tournez encore d'un clic, les feux de route s'allument.



• CONTACTEUR FEUX DE DÉTRESSE

Lorsque le contacteur des feux de détresse est tiré sur la position " ON ", les feux de détresse clignotent.



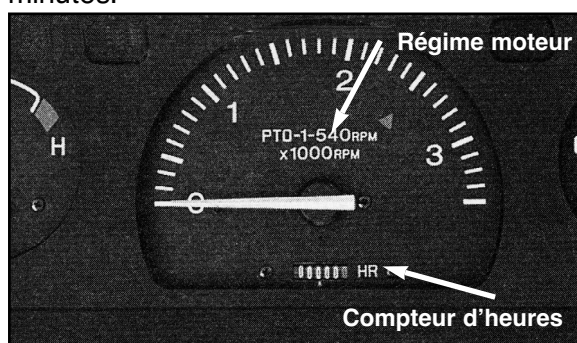
• CONTACTEUR DE PRISE DE FORCE (PTO)

Le contacteur de prise de force doit se situer sur la position " neutre " avant de démarrer le moteur. Sinon, le moteur ne démarrera pas.

• COMPTEUR D'HEURES

Ce compteur indique le nombre d'heures d'utilisation du tracteur, au régime nominal. Le dernier chiffre (blanc) indique des incréments d'1/10e d'heure. La durée en minutes sera indiquée en multipliant par six le dernier chiffre blanc.

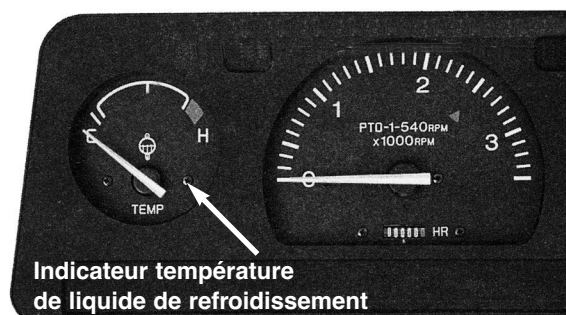
Exemple 01701... 170 heures 6 minutes. L'aiguille indique le régime moteur en tours / minutes.



3.2 INDICATEURS DIVERS

• INDICATEUR TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Attendez que le moteur soit assez chaud. Ne faites pas fonctionner le tracteur tant que la bonne température n'est pas atteinte. Faites attention à ne pas dépasser la limite de surchauffe de la température du liquide de refroidissement (marque rouge sur le cadran). Avant de démarrer le tracteur, vérifiez toujours le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur.



• TÉMOIN LUMINEUX DE LA PRESSION D'HUILE MOTEUR

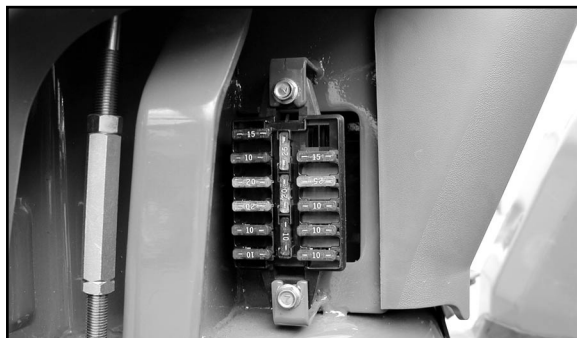
Le témoin lumineux de la pression d'huile doit apparaître (rouge) lorsque le contacteur du démarreur est placé sur " ON ". Cela indique que le système électrique et les témoins lumineux fonctionnent correctement. Le témoin doit s'éteindre au démarrage du moteur. Si le témoin reste allumé, arrêtez le moteur et recherchez la cause.

• TÉMOIN DE CHARGE BATTERIE

Le témoin de charge batterie doit apparaître (rouge) lorsque le contacteur principal est placé sur " ON " et doit s'éteindre au démarrage du moteur. Si le témoin reste allumé au-delà du régime de ralenti, la batterie doit être déchargée, indiquant qu'il faut vérifier le système électrique.

• FUSIBLES

Les fusibles sont situés dans un boîtier à fusibles pour protéger le circuit électrique.



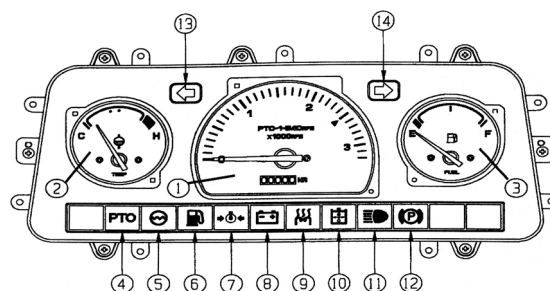
• NIVEAU DE CARBURANT

Si le témoin de carburant s'allume, arrêtez le moteur et remplissez le réservoir à carburant.

• JAUGE CARBURANT

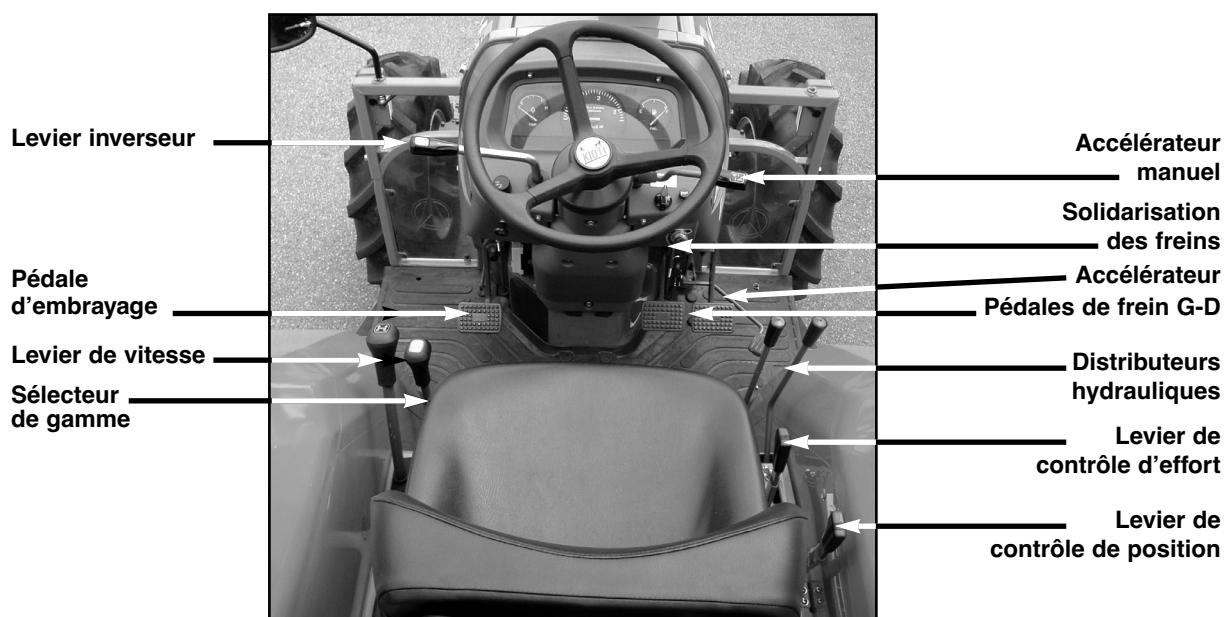
La jauge carburant indique le niveau de carburant. Veillez à refaire le plein du réservoir avant qu'il ne soit entièrement vide. Une fois que le réservoir est vide, il est nécessaire de purger le système de carburant avant de redémarrer le moteur.

• TABLEAU DE BORD



- (1) Tachymètre
- (2) Jauge Température
- (3) Jauge Carburant
- (4) Indicateur Prise de Force activée (ON)
- (5) Témoin d'alerte du niveau du Liquide de Refroidissement
- (6) Témoin d'alerte du niveau du réservoir de carburant
- (7) Témoin d'alerte de la pression d'huile moteur
- (8) Témoin d'alerte du niveau de charge batterie
- (9) Indicateur des bougies de préchauffage
- (10) Témoin d'alerte du filtre hydraulique
- (11) Indicateur feux de route
- (12) Indicateur frein de stationnement
- (13,14) Indicateur témoins clignotants

4. Commandes et Instruments



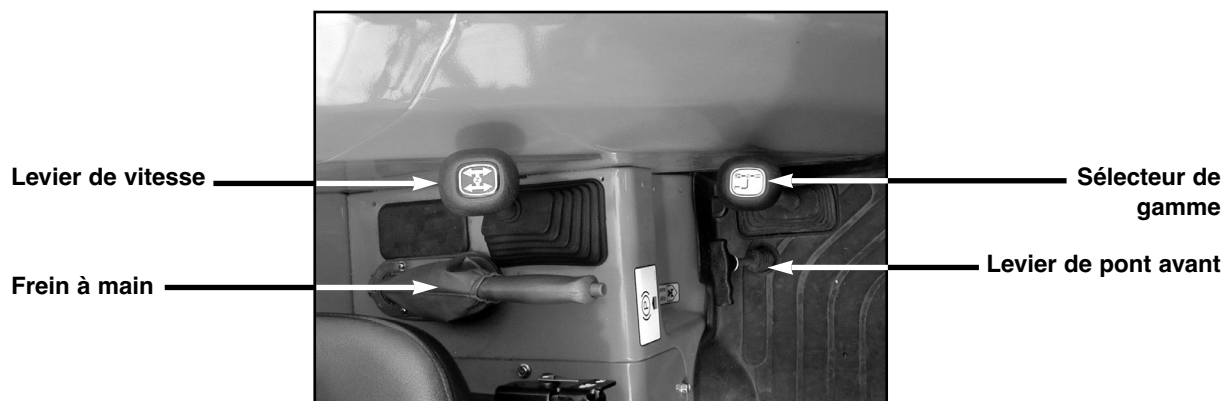
4.1 LEVIER DE VITESSES PRINCIPAL ET SÉLECTEUR DE GAMME

Le levier de vitesses principal est en forme de " H ". Le sélecteur de gammes est utilisé pour choisir entre deux gammes, " Rapide " et " Lente ". En combinant l'utilisation du levier de vitesses principal et du sélecteur de gamme, il est possible d'obtenir quatre vitesses avant et arrière dans la gamme "

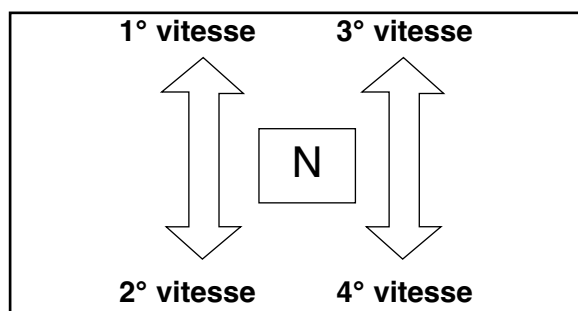
Rapide " et quatre vitesses avant et arrière dans la gamme " Lente ", soit un total de huit vitesses avant et huit vitesses arrière, Rapides et lentes.

NOTA :

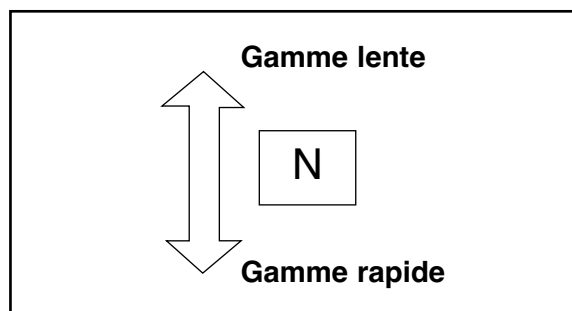
- Enfoncez toujours complètement la pédale d'embrayage avant de changer de vitesse.



Levier de vitesses principal



Sélecteur de gamme



Le pont avant est utile pour les travaux suivants :

- Dans les pentes et dans les champs mouillés, ou en cas de traction d'une Remorque en terrain difficile ou avec un Chargeur Frontal qui nécessitent une forte traction.
- Sur les terrains sableux.
- Pour empêcher que le tracteur ne soit poussé en avant lors de travaux de retournement de sols durs.
- En entrant sur un terrain ou en passant sur un remblai élevé.

4.2 ACCÉLÉRATEUR MANUEL

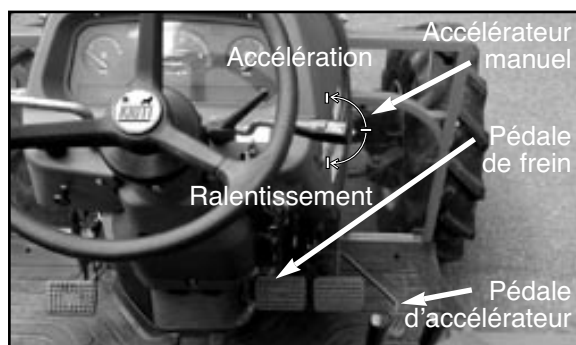
Si l'accélérateur manuel est poussé vers l'avant, le régime moteur augmente. S'il est tiré vers l'arrière, le régime moteur diminue.

4.3 PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

La pédale d'accélérateur est liée avec l'accélérateur manuel. En appuyant sur la pédale d'accélérateur, le régime moteur augmente. Il est possible de commander un plein régime moteur avec la pédale d'accélérateur, même si l'accélérateur manuel a été tiré entièrement vers l'arrière. La pédale d'accélérateur peut aussi être utilisée pour augmenter temporairement le régime moteur au-dessus du réglage défini par l'accélérateur manuel.

4.4 PÉDALE D'EMBRAYAGE

Quand la pédale d'embrayage est entièrement enfoncée, l'embrayage est libéré. Placez le levier de vitesses principal sur la vitesse souhaitée et relâchez progressivement la pédale d'embrayage, l'embrayage se trouvera donc engagé. Pour désengager l'embrayage, enfoncez rapidement la pédale d'embrayage et, pour l'engager, relâchez lentement le pied de la



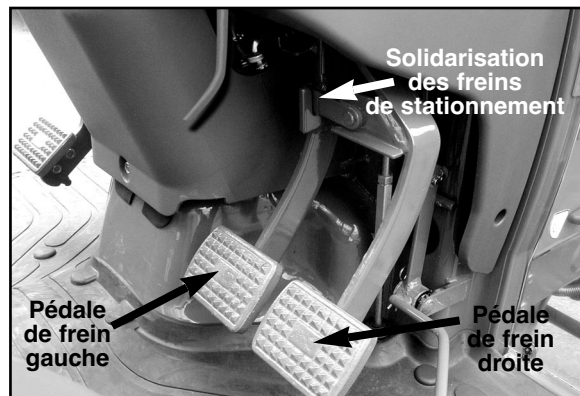
pédale, afin de ne pas détériorer le mécanisme d'embrayage.

IMPORTANT :

- La pédale d'embrayage doit être enfoncée rapidement, mais libérée lentement.
- N'utilisez jamais le tracteur en gardant votre pied sur la pédale d'embrayage. Sinon, cela engendrerait une usure prématurée de l'embrayage.

4.5 PÉDALES DE FREIN (Droite et Gauche)

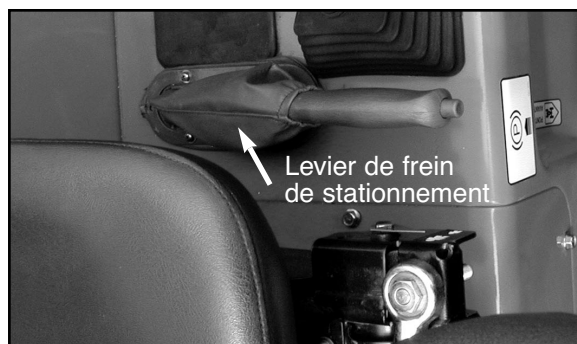
- Avant de conduire le tracteur sur route, veillez à solidariser les pédales droite et gauche comme illustré ci-dessous. Il serait très dangereux de n'utiliser qu'un seul des freins.
- Utilisez un seul frein uniquement au travail et seulement pour tourner plus court. Désengagez le blocage de freins et n'appuyez que sur une pédale de frein.
- Pour conduire le tracteur sur route, vérifiez toujours que les pédales de frein droite et gauche sont solidarisées. N'oubliez pas de respecter ces consignes, sinon des accidents non prévisibles pourraient survenir en n'activant qu'un seul frein lors



de la conduite sur route.

4.6 LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT

- Pour mettre le frein de stationnement :
 - Tirez le levier de frein à main vers le haut, jusqu'à la position maximale.
- Pour libérer le frein de stationnement :
 - Tirez légèrement sur le levier de frein à main, appuyez sur le bouton et relâchez le levier.
 - Ramenez le levier dans sa position la plus basse.



4.7 PÉDALE DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

Le blocage de différentiel n'est utilisé que dans les cas où : les roues risquent de patiner, ou uniquement une des roues arrières patine.

En appuyant légèrement sur la pédale de blocage de différentiel avec le talon, les roues arrières tournent à la même vitesse. Pour la débloquent, il faut juste relâcher la pédale.



AVERTISSEMENT

- Pour éviter de perdre le contrôle du tracteur, n'utilisez jamais le blocage de différentiel en vitesse supérieure à 8 km/h.
- N'utilisez jamais le blocage de différentiel quand vous tournez avec le tracteur. Lorsqu'il est engagé, le blocage de différentiel empêche le tracteur de tourner.



IMPORTANT :

- Si une roue arrière patine en vitesse, diminuez le régime moteur avant d'engager le blocage de différentiel afin d'éviter toutes charges par à coups sur la transmission.

4.8 CONTACTEUR DE PRISE DE FORCE (PDF)

Deux modes de PdF sont possibles en utilisant le contacteur d'embrayage de PDF à partir du siège de l'opérateur.

En plaçant le contacteur PdF sur la position automatique, l'outil ne fonctionnera que lorsque les bras de relevage seront abaissés. Par exemple, si vous levez l'outil en travaillant, le fonctionnement de l'outil s'arrêtera.

Mais, si vous changez la position du contacteur PDF en manuel, l'outil fonctionnera en continu.

4.9 LEVIER D'ENCLENCHEMENT PONT AVANT

Levier d'enclenchement du pont avant



Tirez le levier d'enclenchement de pont avant vers le haut pour débrayer le pont avant. Poussez le vers le bas pour embrayer le pont avant.

Pour les travaux agricoles ordinaires, gardez le levier relevé pour laisser le mécanisme désactivé. Le pont avant est utile pour les travaux suivants :

- A - Dans les pentes et dans les champs mouillés, ou en cas de traction d'une Remorque en terrain difficile ou avec un Chargeur Frontal qui nécessitent une forte traction.
- B - Sur les terrains sableux.
- C - Pour empêcher que le tracteur ne soit poussé en avant lors de travaux de retournement de sols durs.
- D - En entrant sur un terrain ou en passant

sur un remblai élevé.

4.10 PRISE DE FORCE VENTRALE

La polyvalence du tracteur est renforcée par une prise de force ventrale pouvant entraîner de nombreuses applications.

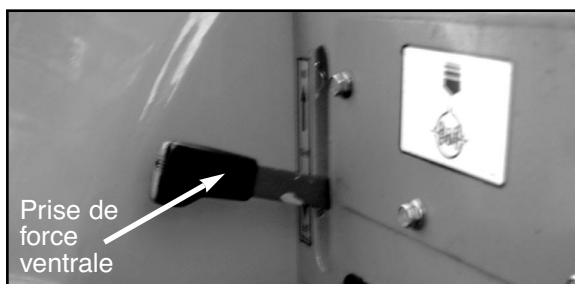
Si le levier est mis en position haute, la prise de force sera embrayée.



Sinon, si vous le mettez en position basse, elle sera débrayée.

ATTENTION :

Veillez à débrayer cette prise de force lorsque vous êtes à l'arrêt ou lors des



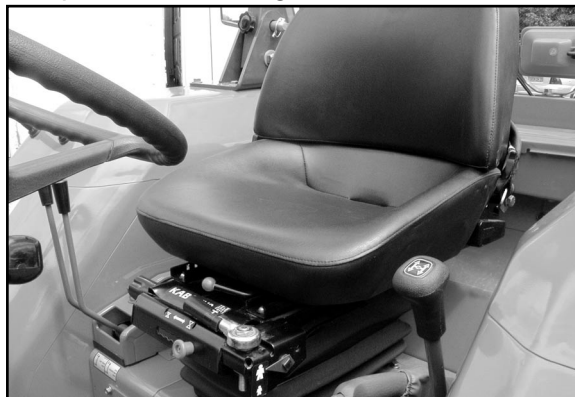
déplacements car sa vitesse de rotation est très importante.

4.11 SIÈGE

Le siège opérateur peut être réglé (par glissement) vers l'avant et vers l'arrière de plus ou moins 100 mm en tirant sur la manette de réglage du siège.

Le siège a été spécifiquement conçu pour être adapté à la taille de l'opérateur et peut être réglé sur trois positions.

L'opérateur peut également régler la compression du siège en fonction de son



poids.

L'inclinaison du dossier peut être également réglée, ainsi que la hauteur de l'appui-tête.

4.12 LEVIER DE CONTRÔLE HYDRAULIQUE DU RELEVAGE

Le levier de contrôle hydraulique permet d'activer le bras de relevage hydraulique, qui contrôle la hauteur de l'accessoire ou la profondeur souhaitée.

Pour descendre l'accessoire, poussez le levier vers l'avant ; pour le relever, ramenez le levier vers l'arrière.

4.13 COMMENT UTILISER LE BOULON D'ARRÊT ?

- Réglez la position de travail souhaitée au moyen du levier de contrôle.
- Positionnez le boulon d'arrêt sur la position souhaitée (en appui sur le levier).
- Ainsi déterminée, la position sera toujours la même, à chaque action faite sur le levier de relevage.

4.14 RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU VOLANT

Desserrez le levier de blocage (en le tournant de haut en bas et vers vous) afin de



libérer le volant. Inclinez le volant dans la position désirée.

Resserrez le levier de blocage (en le tournant de bas en haut, vers l'avant).

AVERTISSEMENT :

- Après l'avoir placé dans la position souhaitée, vérifiez que le volant soit correctement verrouillé. Ne modifiez pas son inclinaison en conduisant.

4.15 COMMENT ENLEVER LE CAPOT LATÉRAL ET LA CALANDRE

- La calandre peut être enlevée après avoir déverrouillé le verrou supérieur.

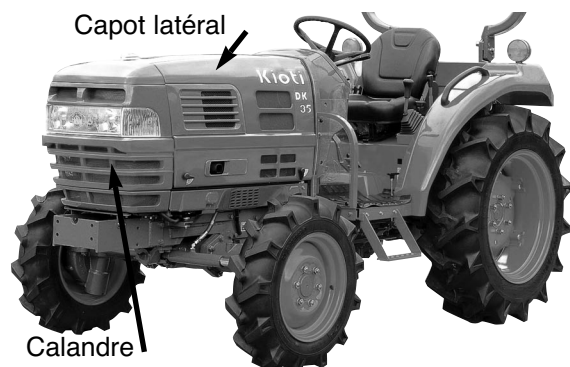


N'oubliez pas de décrocher la sangle de maintien (et de la remettre lorsque vous replacerez la calandre).

ATTENTION :

Pour enlever la calandre, veillez à débrancher le connecteur des phares.

- Le capot latéral peut être enlevé en débloquant la poignée du capot latéral.



Agissez avec précaution pour que votre main ne se trouve pas coincée dans la

4.16 ATTELAGE 3 POINTS ET CROCHET DE TRACTION

• Réglage du 3^{ème} point

- Réglez l'inclinaison de l'accessoire en allongeant ou raccourcissant le 3^{ème} point.
- La position de montage du 3^{ème} point dépend du type d'accessoire utilisé.

• Réglage de la Chandelle Réglable

- Réglez la position de l'accessoire au moyen de la Chandelle réglable.
- Une fois la chandelle réglée, serrez le contre-écrou de blocage.
- La position correcte de la chandelle par rapport aux bras inférieurs est montrée ci-dessous. Cette position variera suivant le type d'accessoire utilisé.

longueur standard : 430 mm

ATTENTION :

- N'utilisez jamais l'orifice des bras inférieurs N°2 (arrière).

AVERTISSEMENT

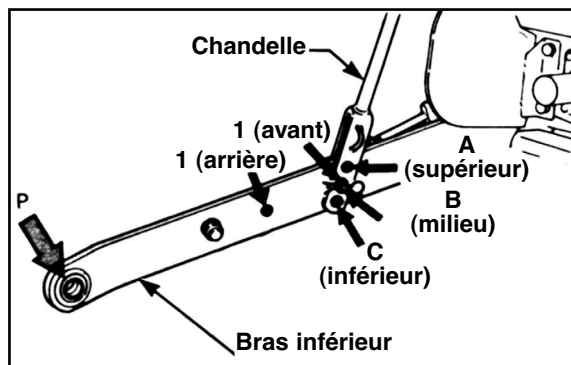
- Avant de désengager la chandelle des bras inférieurs, arrêtez toujours le moteur et abaissez au sol l'accessoire attelé. Assurez-vous que l'accessoire attelé est bien calé et qu'il ne reste pas de pression résiduelle dans le système hydraulique avant d'enlever l'écrou de blocage de la chandelle réglable. Faites un mouvement d'avant-arrière plusieurs fois avec le levier de commande des distributeurs hydrauliques afin de supprimer la pression résiduelle, et finalement positionnez-le complètement vers l'avant.

• Réglage des Tendeurs Latéraux

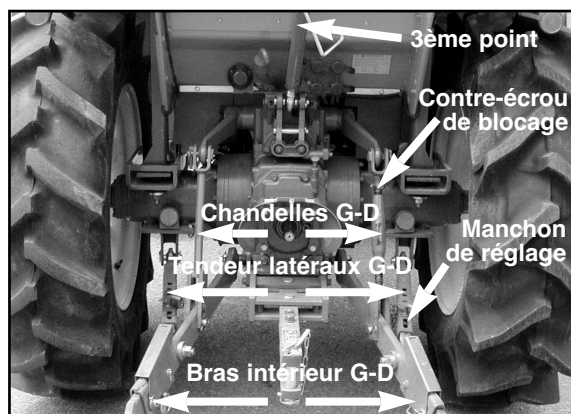
Réglez le manchon de réglage pour contrôler le balancement horizontal de l'accessoire.

NOTA :

- Assurez-vous que le contre-écrou soit bien serré et que les tendeurs latéraux soient réglés



Type d'accessoires	réglage du tendeur latéral
Charrue, semoir, sous-soleuse, cultivateur	Desserrez pour que l'accessoire puisse se balancer horizontalement entre 50 et 60 mm.
Fraise, faucheuse, faneuse, épandeur-faneur	



4.17 ROUES, PNEUS ET ÉCARTEMENTS (VOIES)

Lorsque vous travaillez dans des champs où les cultures sont plantées en rangs, il est nécessaire de changer l'écartement des roues (voie) afin que les pneus ne passent pas sur les cultures. Il est également nécessaire d'élargir l'écartement pour des raisons de sécurité lors de travaux sur pentes ou collines, etc.



AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais votre tracteur avec une jante, des roues ou un essieu desserrés.

- Veillez à toujours bien serrer les écrous au couple spécifié.
- Vérifiez tous les boulons et écrous régulièrement pour qu'ils soient bien serrés.

IMPORTANT :

Suivez la même procédure de vérification que lors de la première utilisation du tracteur.

- Pour écarter tout danger dû à l'écartement des roues lorsque vous travaillez en pentes ou sur des collines, ou lorsque vous travaillez avec une remorque, etc.
- N'utilisez pas des pneus plus grands que spécifiés.

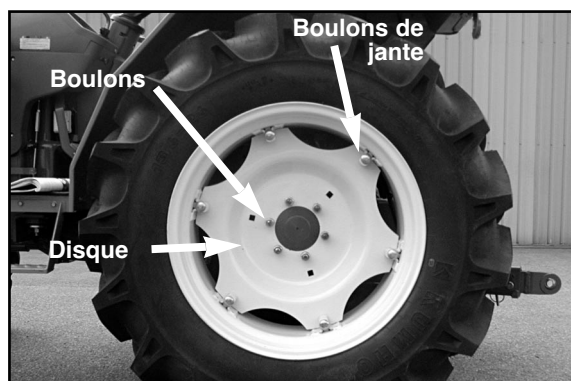
• ÉCARTEMENT AVANT DES ROUES

L'ESSIEU AVANT N'EST PAS RÉGLABLE, VÉRIFIEZ ET SERREZ COMME INDIQUÉ.



IMPORTANT :

- Fixez toujours les pneus comme illustré ci-contre.
- Sinon, les éléments de transmission pourraient être détériorés.
- Après avoir changé une roue, les écrous doivent être serrés selon le couple 77,5-90,1 Nm (7,9-9,2 kgf-m).



• ÉCARTEMENT AVANT DES ROUES

• Écartement - avant

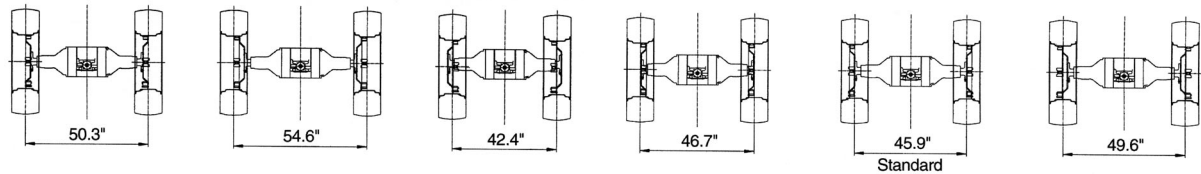
L'essieu avant n'est pas réglable.

• Écartement – arrière

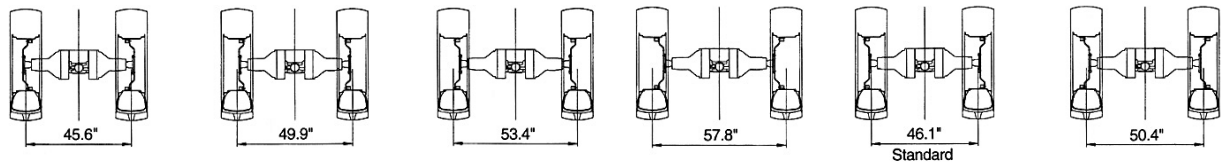
Réglage normal (mini - maxi)

Modèle	Plage de réglage (en pouces)
DK 35	45,9 (42,4 - 54,6)
DK 40	46,1 (45,6 - 57,8)

DK 35



DK 40



Pour changer l'écartement des roues, les marques de flèches doivent toujours montrer le sens de rotation.

Enlevez les boulons de jante, faites glisser dans le sens périphérique vers l'extérieur ou l'intérieur du disque et réglez.

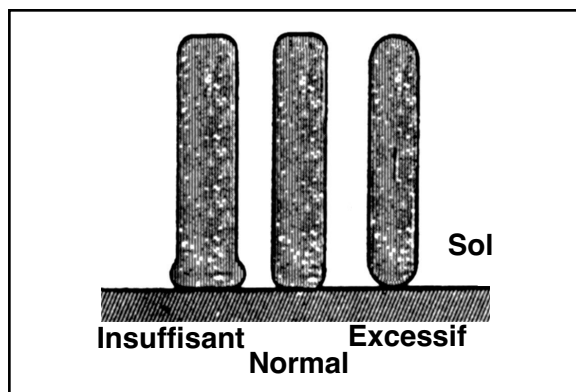
Changez le pneu gauche par le pneu droite, et réglez vers l'intérieur ou l'extérieur du disque.

Changez le sens du disque.



IMPORTANT

- Positionnez toujours les pneus comme illustré ci-dessus.
- Sinon, les éléments de transmission pourraient être détériorés.
- Après avoir changé une roue, les écrous doivent être serrés selon le couple 196-226 Nm (20-23 kg.m).



• PNEUS

Bien que la pression des pneus est réglée en usine sur le niveau approprié, elle baissera naturellement lentement au cours du temps. Vérifiez-la donc tous les jours et gonflez les pneus si nécessaire.

AVERTISSEMENT



- N'utilisez pas des pneus plus grands que spécifiés.

AVERTISSEMENT

- N'essayez pas de changer un pneu vous-même. Cela doit être réalisé par du personnel qualifié disposant du matériel approprié. Tout personnel qualifié équipé du matériel adéquat saura respecter l'avertissement suivant.
- Ne dépassez jamais 241 kPa (35 psi) en essayant de fixer un talon. Si les talons ne se fixent pas avec le temps, la pression atteindra 241 kPa : dégonflez l'assemblage, repositionnez le pneu sur la jante, relubrifiez et regonflez. Après avoir fixé le talon, réglez la pression de gonflage conformément au tableau de pression de gonflage.

• MASSES D'ÉQUILIBRAGE

Sélection des Masses d'équilibrages Avant

Placez des masses à l'avant si nécessaire pour assurer la stabilité du train avant. Si vous utilisez des accessoires à forte traction et des accessoires lourds montés à l'arrière, les roues avant auront à tendance à se soulever. Placez des masses suffisantes pour garder le contrôle de la direction et empêcher le tracteur de se retourner. Enlevez les masses quand il n'y en a plus besoin. Vous pouvez vous procurer des masses pour le train avant chez votre concessionnaire KIOTI ; il saura vous conseiller sur la quantité nécessaire à votre utilisation.

NOTA :

- Il peut être nécessaire de prévoir des masses supplémentaires pour le transport d'accessoires lourds. Lorsque l'accessoire est relevé, conduisez lentement sur sols difficiles, peu importe le nombre de masses d'équilibrage utilisées.

Choix des Masses d'équilibrage Arrière (avec précaution)

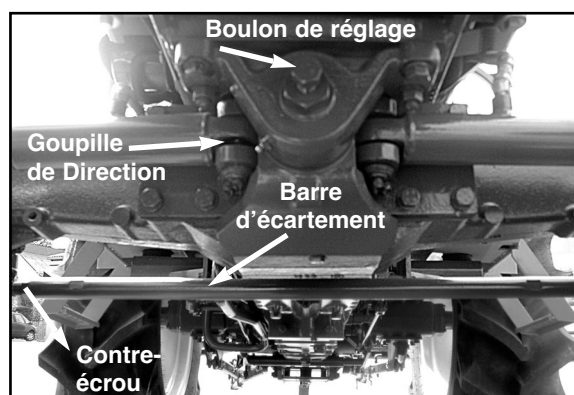
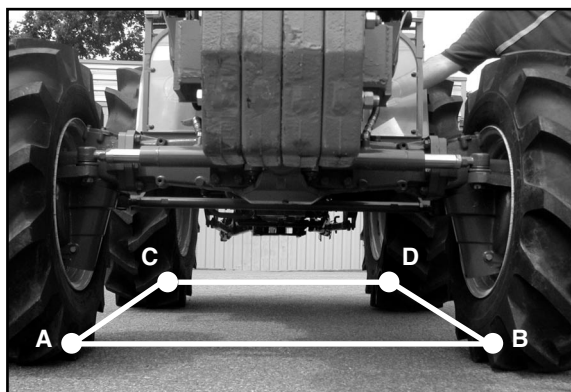
Placez des masses sur le train arrière si nécessaire, pour augmenter la capacité de traction ou la stabilité du tracteur. La quantité de masses utilisées dépendra du type de travaux et devra être enlevée dès qu'il n'y en a plus besoin. Il est possible d'utiliser des masses de train arrière ou d'ajouter du liquide dans les pneumatiques. Consultez votre concessionnaire KIOTI pour connaître les masses d'équilibrage nécessaires à

• PINCEMENT DE ROUES

votre utilisation.

La distance de pincement à l'avant doit être inférieure de 2 à 8 mm par rapport à l'arrière [C.D - A.B].

Pour régler le pincement des roues, desserrez le contre-écrou et ajustez la longueur de la barre d'écartement jusqu'à obtention de la bonne mesure de pincement des roues. Resserrez le contre-écrou.



Pression de gonflage

	Dimension des pneus (en pouces)	Pression d'air (en kg/cm ²)
Pneus avant	7-16 4 PR	1.8 (2.2)
	8-16 6 PR	1.6 (2.0)
Pneus arrière	11,2-24 6 PR	1.8
	12,4-24 6 PR	1,6
	13,6-24 6 PR	1,6

() : Lorsqu'un chargeur frontal est attelé

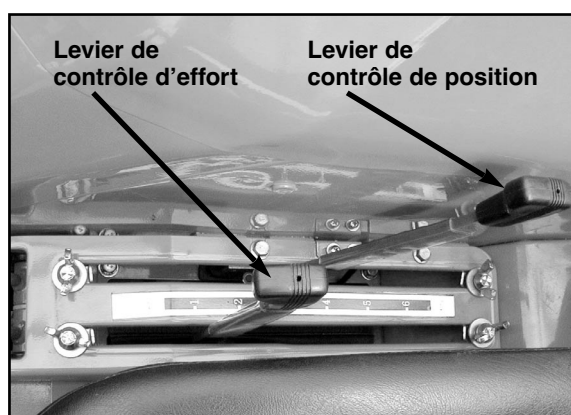
5. Système hydraulique

Le tracteur comprend d'origine les systèmes de commande hydraulique mentionnés ci-dessous. Par conséquent, utilisez le système le plus approprié à l'accessoire que vous avez à utiliser.

- Système de commande de l'attelage trois points
 - Contrôle de Position
 - Contrôle d'Effort
 - Contrôle Mixte
- Système de commande des distributeurs hydrauliques

IMPORTANT :

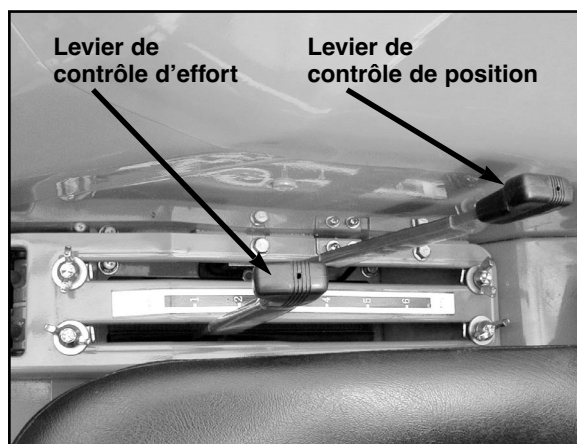
- N'utilisez jamais le système hydraulique pendant la phase de préchauffage, sinon vous risquez de le détériorer si le moteur est encore froid.
- Si, après avoir engagé le levier de commande hydraulique, vous entendez des bruits étranges pendant le levage de l'accessoire, c'est que le système hydraulique n'est pas correctement réglé. Corrigez-le aussitôt pour éviter toute détérioration du dispositif. Prenez contact avec votre concessionnaire KIOTI pour le réglage.



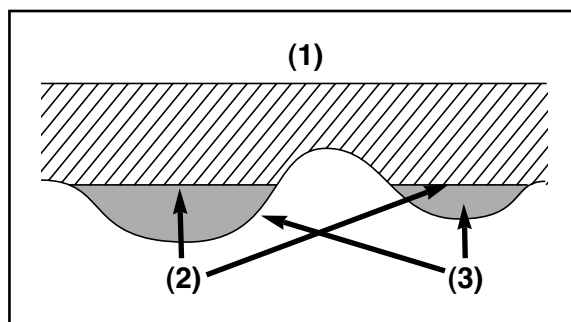
5.1 SYSTÈME DE COMMANDE DE L'ATTELAGE 3 POINTS

• Contrôle de Position

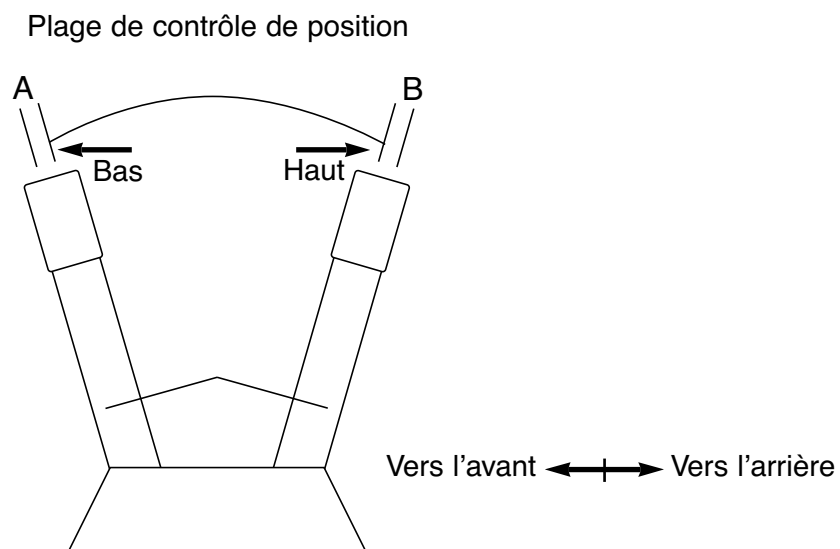
Cela permet de contrôler la profondeur des accessoires d'attelage trois points sans tenir compte de la puissance de tirage nécessaire. Placez le levier de Contrôle d'Effort sur la position la plus basse et réglez la profondeur de l'accessoire au moyen du



levier de Contrôle de Position.

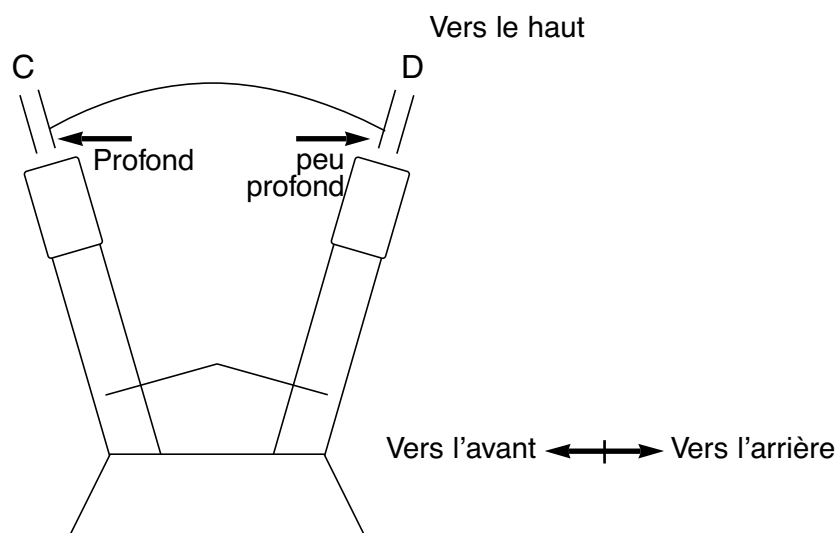


• Levier de contrôle de position



	Direction	Accessoire
Levier de contrôle de position	A	Vers le bas
	B	Vers le haut

• Levier de contrôle d'effort



	Direction	Accessoire
Levier de contrôle d'effort	C	Vers le bas
	D	Vers le haut

• Vitesse d'Abaissement de l'Attelage 3 Points

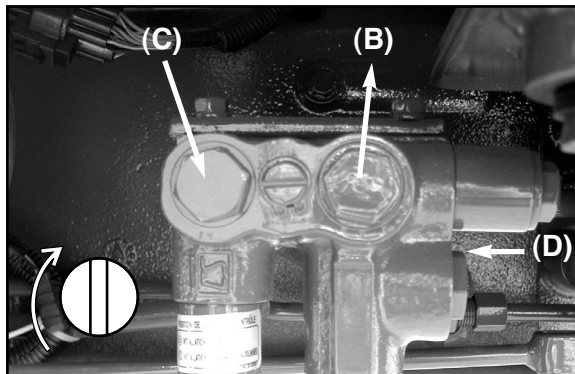
La vitesse de réaction de l'attelage peut être réglé en tournant la molette.

• Bloc hydraulique

Le bloc hydraulique est utilisé pour installer des matériels à distributeurs hydrauliques du type : chargeur frontal, lame de coupe frontale, etc.

Lorsque l'accessoire est attelé :

- Enlevez les prises.
- Positionnez les flexibles d'entrée, sortie et retour comme illustré ci-dessous.
- Placez la vis de réglage sur la " position



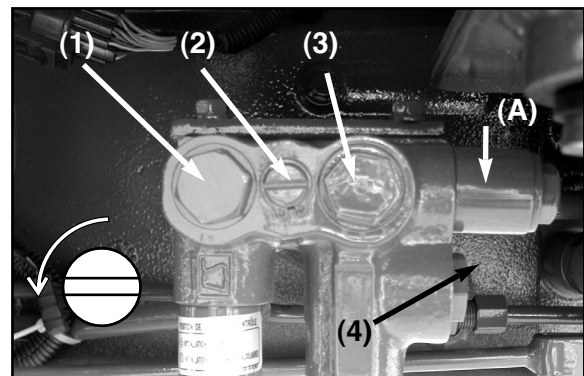
Verticale " lorsque l'accessoire est attelé.

- (B) Vers l'accessoire (Sortie)
- (C) De l'accessoire (Entrée)
- (D) De l'accessoire (retour en cuve)

Débit Maxi : 31 L/min

Pression Maxi : 175 kgf/cm, 2 500 psi

Lorsque l'accessoire n'est pas attelé :



- (1) Entrée (bouchon) (A) Vient de la p o m p e hydraulique
- (2) Vis de réglage
- (3) Sortie (bouchon)
- (4) Retour en cuve (bouchon)

IMPORTANT :

- Pour éviter toute surchauffe qui pourrait détériorer le système hydraulique une fois que l'accessoire est détaché, vérifiez que la vis de réglage soit bien replacée en " position Horizontale ".

5.2 SYSTÈME DE COMMANDE DES DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES (SI ÉQUIPÉ)

• CONNEXION ET DÉCONNEXION DES COUPLEURS HYDRAULIQUES SUR LES PRISES D'HUILE



AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure accidentelle :

- Arrêtez le moteur et réduisez la pression avant de connecter ou déconnecter les flexibles.
- N'utilisez pas vos mains pour contrôler les fuites !

• CONNEXION

- Nettoyez les deux coupleurs.
- Enlevez les capuchons.
- Insérez le raccord de l'accessoire dans le coupleur hydraulique du tracteur.
- Tirez légèrement le raccord de l'accessoire pour vérifier que les coupleurs soient bien verrouillés.

• DÉCONNEXION

- Posez l'accessoire au sol afin de libérer la pression hydraulique dans les flexibles.
- Nettoyez les coupleurs.
- Réduisez la pression en manœuvrant les leviers de commande hydraulique une fois que le moteur est arrêté. Poussez le verrou du coupleur vers l'avant et tirez bien droit sur le flexible hydraulique de l'accessoire vers l'arrière.
- Nettoyez toute huile ou poussière présente sur le coupleur, puis remplacez les capuchons.

NOTA :

- Votre concessionnaire local KIOTI peut vous fournir les pièces permettant d'adapter les coupleurs aux flexibles hydrauliques.

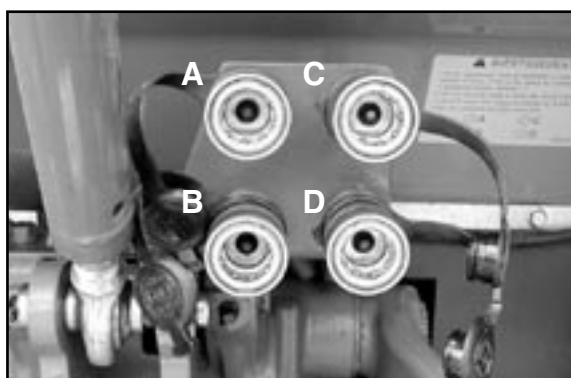
• LEVIER DE COMMANDE DES DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES

En levant ou abaissant le levier et en le maintenant dans l'une ou l'autre position, vous pouvez lever ou abaisser l'accessoire. Le levier reprendra sa position neutre une fois relâché.

IMPORTANT :

- Ne mettez pas votre levier en position " Tirer " ou " Pousser " une fois que la tige de vérin est entièrement sortie (ou rentrée), car cela forcerait l'huile dans la soupape de sécurité. Forcer l'huile à passer par la soupape de sécurité pendant un temps relativement long provoque un échauffement de l'huile.
 - Lorsque vous utilisez votre système hydraulique du tracteur pour alimenter le chargeur avant, n'utilisez pas les vérins de levée et de godet en même temps.
- (1)(2) Levier de Commande des distributeurs

Pression ➡
Retour ←



Levier A	Pousser	Tirer
A	rentrée ←	sortie ➡
B	sortie ➡	rentrée ←
Levier B	Pousser	Tirer
C	rentrée ←	sortie ➡
D	sortie ➡	rentrée ←

	Dimension du coupleur
Port A, B Port C, D	PT 1/2

5.3 GUIDE D'UTILISATION DU SYSTÈME DE COMMANDE HYDRAULIQUE

Pour bien utiliser les systèmes hydrauliques, l'opérateur doit connaître les procédures suivantes. Même si les indications fournies ne sont pas applicables à tous les types d'accessoires et tous les types de sol, elles sont données à titre d'information pour les cas les

Accessoires	Type de sol	Avec contrôle de position		Avec contrôle d'effort		Roue de jauge	Tendeurs latéraux	Observations
		Trous de fixation du 3° point	Levier de contrôle de position	Trous de fixation du 3° point	Levier de contrôle de position (2) Levier de contrôle d'effort			
Charrue	Sol mou Sol moyen Sol dur	1 ou 2 2 ou 3 3	Contrôle de position	1 ou 2 2 ou 3 3	Contrôle d'effort et contrôle mixte	OUI / NON	libres	Réglez le tendeur pour que l'outil puisse bouger latéralement de 5 à 6 cm. Le tendeur doit être suffisamment verrouillé afin d'empêcher tous mouvements importants de l'outil en position relevée
Charrue à disque		2 ou 3		2 ou 3	Mettez le levier de contrôle d'effort sur la position souhaitée et ajustez le tirage de l'outil au moyen du levier de contrôle de			
Herse à dent, à ressort,		2 ou 3		2 ou 3				
Porteur Webber, rider...		3	Contrôle de position	4	Contrôle de position	OUI	bridés	Avec des accessoires utilisant une roue de jauge, placez le levier de contrôle de position dans sa position la plus
Lame Niveleuse, Benne AR					Placez le levier de contrôle d'effort sur la position la plus en avant pendant toute la durée de l'opération	OUI / NON		
Faucheuse, tondeuse, faneuse						NON		

6. Fonctionnement

Votre TRACTEUR KIOTI a été conçu pour être performant pendant toute sa durée de vie. Veillez à suivre les instructions mentionnées dans cette partie du Manuel Utilisateur afin d'obtenir les meilleures performances possibles qui ont été conçues et intégrées à votre tracteur.

En vous familiarisant avec votre tracteur neuf, vous découvrirez une machine souple et performante, conçue et construite avec un grand soin, qui garantit une durée de vie maximale pour votre tracteur, un fonctionnement économique et de bonnes performances.

6.1 FONCTIONNEMENT MOTEUR

• VÉRIFICATIONS AVANT DÉMARRAGE

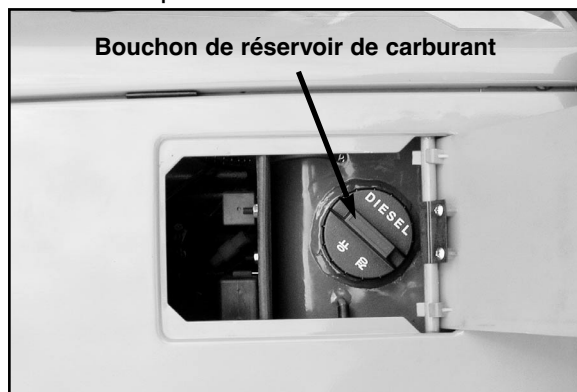
Avant de démarrer le moteur, procédez à des vérifications " avant-démarrage ", conformément à la Liste des Vérifications et d'Entretien.

- CONTRÔLES AVANT DÉMARRAGE

Tous les jours, avant de démarrer votre moteur, réalisez les procédures de contrôle et d'entretien suivantes :

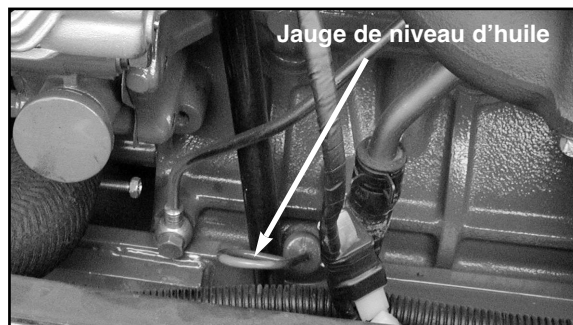
- Ne démarrez pas le moteur dans un espace fermé, garage ou autre. Les gaz d'échappement sont nocifs. Assurez-vous que les portes et fenêtres soient ouvertes avant le démarrage.
- Vérifiez le niveau de carburant.

Utilisez uniquement du carburant diesel.

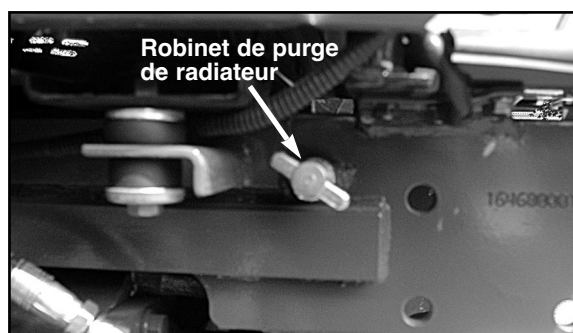
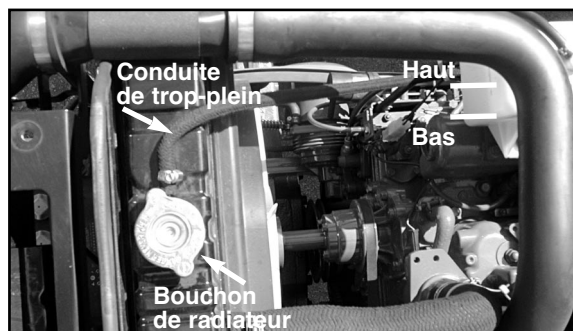


Remplissez le réservoir de carburant avant qu'il ne soit entièrement vide. Si le réservoir à carburant est complètement vidé, il est dans ce cas nécessaire de purger l'air du système après avoir fait le plein de carburant.

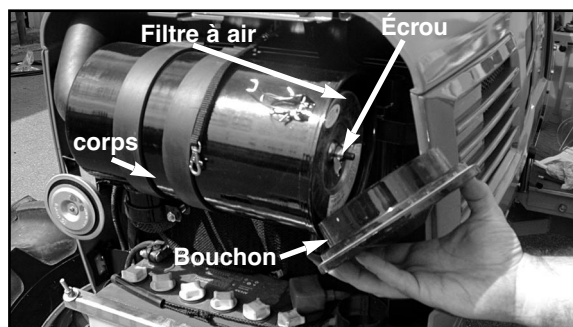
- * Vérifiez le niveau d'huile dans le carter moteur et corrigez-le si nécessaire.



- * Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du radiateur et corrigez-le si nécessaire. En cas de conditions climatiques très froides, ajoutez de l'anti-gel.



- * Assurez-vous que le filtre à air n'est pas obstrué (poussière, etc.). Nettoyez selon les " Consignes d'Entretien ".



- Les graisseurs sont-ils suffisamment graissés ?

L'essieu avant, la barre d'écartement, les pédales de frein et d'embrayage, etc. présentent des graisseurs qui doivent être alimentés.

Avant de les remplir, nettoyez le raccord pour qu'il ne puisse pas y avoir de saletés ou de poussière à se déposer dans la graisse.

- Vérifiez la pression de gonflage des pneus

Vérifiez également que les pneus ne sont pas trop usés ni endommagés.

- Vérifiez les freins

Si les freins ne fonctionnent que d'un côté lorsque les deux pédales de frein, droite et gauche, sont enfoncées, réglez la longueur du tirant de frein inactif au moyen du manchon du tirant.

- Vérifiez les lampes

S'allument-elles ? Les optiques sont-ils propres ?

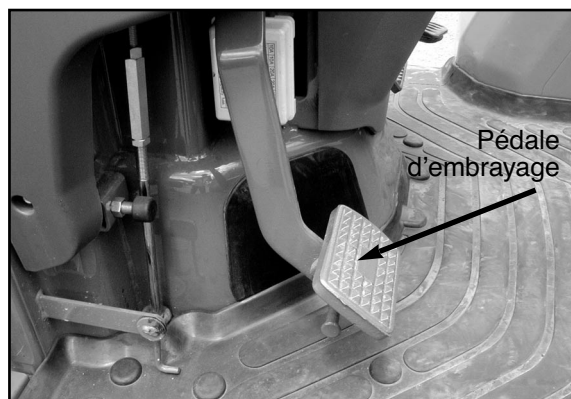
• DÉMARRAGE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne démarrez pas le moteur dans un espace fermé. Sinon, l'air sera pollué par les gaz d'échappement, ce qui est nocif pour la santé.
- Assurez-vous que le levier de vitesses principal et le contacteur de prise de force soient bien en position " neutre " avant de démarrer le moteur.

• Démarrage

- Asseyez-vous sur le siège opérateur. Si le tracteur est équipé d'un arceau, mettez votre ceinture de sécurité.
- Mettez le frein de stationnement.
- Placez le levier de vitesses principal et le contacteur de prise de force en position Neutre.
- Placez le levier de commande hydraulique sur la position la plus basse.
- Poussez le levier d'accélérateur d'environ 1/4 vers l'avant (sur la position correspondant à environ 1 500 tr/min).
- Insérez la clé dans le contacteur principal et tournez-la pour l'allumage.
- Assurez-vous que le témoin lumineux de la pression d'huile moteur est allumé.



- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage et tournez le contacteur principal vers la droite, jusqu'à ce que le témoin des bougies de préchauffage s'éteigne. Même si le témoin des bougies de préchauffage s'éteint en 10 secondes à peu près, 20 secondes sont nécessaires au minimum pour chauffer la bobine de préchauffage de la chambre à combustion. Plus la température ambiante sera basse, plus long sera le temps nécessaire à la durée de préchauffage. Pour les durées de préchauffage

Température	Durée préchauffage
Supérieure à 60°C	0 sec
Inférieure à 60°C	15 sec

- ⚠** nécessaires, référez-vous au tableau ci-dessous :

- Tournez le contacteur principal en position " Démarrage " pour activer le démarreur et faire démarrer le moteur.
- Assurez-vous que le témoin de pression d'huile moteur s'est éteint. Si le témoin est toujours allumé, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez le système de lubrification.
- Respectez la phase de chauffage en faisant tourner le moteur à vitesse moyenne.

ATTENTION

- Si vous avez tourné le contacteur du démarreur vers la droite et que le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes qui suivent, attendez environ 30 secondes pour répéter les procédures ci-dessus. Si vous maintenez le contacteur plus de 30 secondes ou l'utilisez sans arrêt, le

témoin de charge batterie ne s'éteint pas après démarrage du moteur, c'est qu'il y a un problème au niveau du système de lubrification ou du système de charge de la batterie.

- Veillez à toujours préchauffer le moteur avant d'effectuer des chargements.

IMPORTANT :

- Ne tournez pas le contacteur principal lorsque le moteur est en marche.
- Lorsque la température est inférieure à 0°C, placez le sélecteur de gamme en

position " neutre " et laissez tourner le moteur à vitesse moyenne pour préchauffer l'huile moteur et de transmission pendant environ 10 minutes. Ensuite, enfoncez lentement la pédale d'embrayage plusieurs fois. Si vous utilisez le tracteur avant que l'huile moteur et de transmission ont suffisamment chauffé, la durée de vie du tracteur sera réduite.

- N'utilisez pas le tracteur avec de fortes charges tant que le préchauffage n'est pas terminé.
- N'utilisez pas de liquide de démarrage pour éviter de sérieux problèmes sur le moteur.
- Si la température ambiante est inférieure à -15°C, enlevez la batterie du tracteur et stockez-la dans un endroit chaud jusqu'à la prochaine utilisation.

• ARRÊT DU MOTEUR

Diminuez le régime moteur et appliquez une pression du pied identique sur les deux pédales de frein. Enfoncez la pédale d'embrayage et placez le levier de vitesses principal et le contacteur de prise de force en position " Neutre ". Abaissez l'accessoire. Faites tourner le moteur au ralenti pendant un court instant avant de l'arrêter complètement.



Arrêter un moteur chaud tournant à grande vitesse peut entraîner des dommages internes au moteur.

Mettez le frein de stationnement en tirant le levier.

Tournez la clé du contacteur principal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la position " OFF " pour ouvrir le circuit électrique.



IMPORTANT :

- Enlevez la clé à chaque fois que vous descendez du tracteur. Vous serez alors sûr que les témoins lumineux et bougies sont bien éteints. Cela permet également d'éviter que le tracteur ne soit utilisé par des opérateurs non habilités.

AVERTISSEMENT

- Après avoir utilisé le tracteur ou fait tourner le moteur, ne touchez jamais le pot d'échappement tant qu'il n'a pas suffisamment refroidi.

6.2 FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR

• Vérifications avant utilisation

Avant le démarrage, faites un contrôle régulier du tracteur, comme mentionné dans la Liste des Vérifications et d'Entretien (p. 45).

Faites toujours préchauffer le moteur avant de charger le tracteur.

• Sélection de la vitesse de conduite

Enfoncez la pédale d'embrayage et positionnez le levier de vitesses principal et le sélecteur de gamme sur la vitesse souhaitée.

• Déblocage du frein de stationnement

Tirer légèrement sur le levier de frein, appuyez sur le boulon et relâchez le levier.

• Réglage de l'accélérateur

Réglez toujours les accessoires du type : faucheuse rotative, fraise rotative, etc., sur un régime de 540 tr/min, sauf spécifications contraires précisées dans le manuel utilisateur de l'accessoire concerné. Sélectionnez une vitesse de route correcte au moyen du levier de vitesses.

La bonne vitesse de route dépendra,

premièrement, du type d'accessoire utilisé avec le tracteur et, deuxièmement, des types de sols sur lesquels vous roulez : champ, jardin, chantier, etc.

- **Référez-vous au manuel utilisateur de l'accessoire pour tout renseignement relatif à la vitesse de route et le réglage de la prise de force.**

• Démarrage

- Enfoncez la pédale d'embrayage pour libérer l'embrayage.
- Placez les leviers sur les positions souhaitées.
- Débloquez le frein de stationnement.
- Accélérez en poussant le levier d'accélération vers l'avant.
- Relâchez lentement la pédale d'embrayage.

AVERTISSEMENT



- Solidarisez les pédales de frein droite et gauche avant de démarrer. Si les freins ne sont pas solidaires, vous risquez de prendre des virages trop courts et le tracteur pourrait se retourner brusquement.
- Ne laissez personne monter sur le tracteur hormis le chauffeur.
- Ne roulez pas avec le tracteur trop près des bords des fossés ou remblais qui pourraient s'affaisser sous le poids du tracteur, notamment si le sol est mou ou trempé.
- Ralentissez toujours avant de tourner.
- Ne conduisez pas le tracteur sur une route lorsque l'accessoire est en mouvement.
- Si vous avez utilisé le blocage de différentiel, veillez à ce qu'il ait été relâché.
- Lors de la conduite sur route, apposez la plaque Véhicule Lent pour que le tracteur soit bien identifié comme tel si besoin est.

IMPORTANT :

- Ne roulez pas tant que le frein de stationnement n'est pas libéré.
- Pour éviter toute usure prématurée, ne gardez pas votre pied appuyé sur la pédale d'embrayage.
- Le sélecteur de gamme ne peut pas être modifié lorsque le tracteur roule.

Mais le levier de vitesses principal peut être utilisé en changeant de vitesse.

- Lorsque vous descendez des pentes abruptes, passez un rapport inférieur et descendez l'embrayage engagé.
- Veillez toujours à solidariser les deux pédales de frein ensemble lorsque vous roulez sur route.

• ARRÊT DU TRACTEUR

- Réduisez la vitesse moteur en tirant l'accélérateur manuel vers l'arrière et en enlevant votre pied de la pédale d'accélérateur.
- Solidarisez les pédales de frein droite et gauche et mettez le frein de stationnement.
- Placez le levier de vitesses principal sur la position neutre.
- Déposez l'accessoire au sol.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé du contacteur.

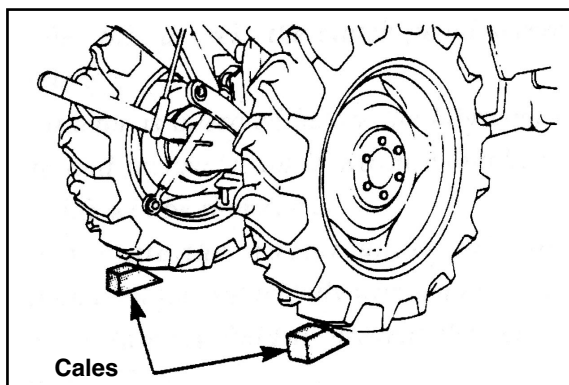
• STATIONNEMENT

- Une fois que le tracteur est arrêté, veillez à solidariser les pédales de frein droite et gauche.
- Mettez le frein de stationnement en tirant sur le levier jusqu'à ce qu'il soit bloqué.
- Repositionnez le levier de vitesses principal et le sélecteur de gamme sur neutre.



AVERTISSEMENT

- S'il faut se stationner sur un terrain incliné, mettez des cales au niveau des roues pour empêcher que le tracteur ne se mette à rouler tout seul.
- Avant de descendre du tracteur, veillez à arrêter le moteur et à déposer l'accessoire au sol.



• VIRAGES

Lorsque vous prenez un virage, réduisez la vitesse avant de tourner le volant.



AVERTISSEMENT

- Le freinage individuel arrière prévu sur ce tracteur permet de prendre des virages très courts et d'exercer une plus forte traction en cas de sol glissant. L'utilisation d'un seul frein à grande vitesse ou lors de prises rapides de virages pourrait faire retourner le tracteur.

• CONTRÔLE PENDANT LA CONDUITE

En conduisant, vérifiez les points suivants pour vous assurer que tout fonctionne normalement.

- Liquide de refroidissement

AVERTISSEMENT



- N'enlevez pas le bouchon de radiateur tant que la température du liquide de refroidissement n'est pas en dessous de son point d'ébullition. Desserrez alors légèrement le bouchon jusqu'à la butée, pour libérer la pression restante avant d'enlever entièrement le bouchon.

Si la température du liquide de refroidissement dépasse 100°C, arrêtez immédiatement le moteur et procédez aux contrôles et dépannages suivants, tout en gardant bien en tête les règles de sécurité à observer.

- A - Manque ou fuite de liquide de refroidissement.
- B - Corps étranger présent sur la grille du radiateur et présence de poussière et d'impuretés entre les ailettes de refroidissement et le tube du radiateur.
- C - Courroie du ventilateur endommagée.
- D - Blocage dans les durites de radiateur.

- Témoin lumineux de la Pression d'Huile Moteur

Le témoin lumineux signale à l'opérateur que la pression d'huile moteur est en-dessous du niveau spécifié. Si le témoin reste allumé en roulant, arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez :

- le niveau d'huile moteur ;
- l'état du système de lubrification [la lampe

d'huile s'allume sous une pression de 7,1 psi (0,5 kg f/cm²). Cependant, il n'y a pas de problème si la lampe s'allume lorsque le moteur roule au ralenti.

- Témoin de charge batterie

Le témoin de charge signale à l'opérateur que l'alternateur ne charge pas la batterie.

Si le témoin s'allume en roulant, arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez :

- tout défaut de câblage ;
- tout défaut de connexion de l'alternateur ou du régulateur.

- Carburant

- Ne videz jamais entièrement le réservoir de carburant.
- Sinon, de l'air entre dans le système de carburant.
- Dans ce cas, il est nécessaire de purger le système de carburant.

- Fumées d'échappement

- Les fumées d'échappement sont blanches en régime normal.
- Si vous dépassez le régime nominal, les gaz d'échappement peuvent se colorer un peu, mais le régime ne diminuera pas. Mais si le tracteur émet continuellement des gaz d'échappement de couleur noire, des problèmes peuvent alors survenir ; vérifiez alors l'état de fonctionnement du tracteur et veillez à ne pas appliquer trop de charges au tracteur.

- Arrêt d'urgence

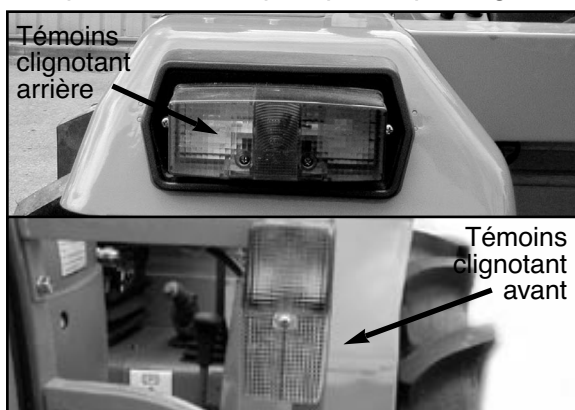
Si les problèmes suivants surviennent, arrêtez immédiatement le moteur :

- Le moteur ralentit ou accélère brusquement.
- Des bruits inhabituels sont émis brusquement.
- Les fumées d'échappement deviennent soudain très noires.
- Le témoin d'huile moteur s'allume en fonctionnement.
- Le témoin de charge batterie s'allume en fonctionnement.

Consultez votre concessionnaire pour tout renseignement sur les contrôles et dépannages des situations ci-dessus.

• CONDUITE SUR ROUTES

- Veillez toujours à solidariser les pédales de frein droite et gauche avant de rouler sur route.
- Ne laissez pas votre pied appuyé sur la pédale d'embrayage lorsque vous roulez sur route.
- Seul le chauffeur est autorisé à monter sur le tracteur lorsque vous roulez sur route.
- Faites très attention à l'état des bas-côtés sur route. Des effondrements de bas-côtés se sont déjà produits sous le poids de tracteurs. Une attention particulière doit être apportée les jours de pluie.
- Veillez à ralentir, ou si besoin à passer en vitesse de " ralenti " lorsque le tracteur prend des virages serrés.
- Utilisez le frein moteur dans les descentes raides.
- Lorsque vous roulez sur routes, respectez bien les règles de sécurité et laissez les automobiles (roulant plus vite) vous dépasser. Ne bloquez pas le passage.



• MANŒUVRE EN PENTE

• Frein moteur

Lorsque le tracteur est sur une pente descendante, tirez l'accélérateur manuel vers l'arrière et relâchez la pédale d'accélération. La vitesse moteur diminuera, pour faire freiner le tracteur.

Lorsque vous descendez une pente, ne relâchez jamais la pédale d'embrayage mais utilisez le frein moteur pour descendre. S'il est nécessaire de réduire encore plus la vitesse du tracteur, enfoncez légèrement les pédales de frein.



AVERTISSEMENT

Il est dangereux de descendre une pente en n'enfonçant que les pédales de frein tout en libérant l'embrayage.

• CONDUITE EN CAMPAGNE

• Utilisation sur route de campagne

- Arrêtez l'utilisation des accessoires attelés lorsque vous roulez sur des routes de campagne.
- Les roues avants du tracteur ont tendance à se relever lorsqu'un accessoire est attelé à l'arrière du tracteur.
- Lorsqu'il est nécessaire d'atteler un accessoire de grandes dimensions ou très lourd à l'arrière, contactez votre concessionnaire pour choisir un contre-poids approprié pour l'avant du tracteur, et ralentissez.
- Lorsque vous roulez sur des routes de campagne, respectez également les règles de conduite de sécurité.

NOTA :

- Pour une sécurité maximale, faites toujours bien attention à garder l'équilibre du tracteur entre les roues avants et arrières.

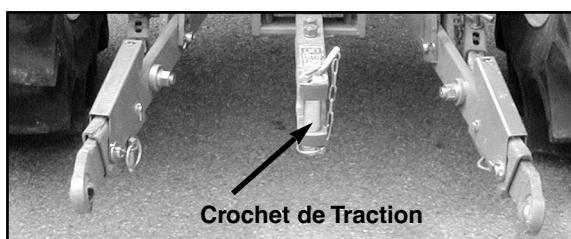
• Utilisation dans les Champs

- Pour les travaux en champs, désactivez la solidarisation des pédales de frein pour que les pédales de frein droite et gauche puissent fonctionner séparément.
- Faites attention à ne pas appliquer de charges rapidement en utilisant l'accessoire attelé avec la PdF, sinon la durée de vie du moteur pourrait être diminué. Veillez à toujours abaisser lentement les accessoires.



AVERTISSEMENT

- Ne tirez jamais sur l'essieu arrière à partir du 3^{ème} point, jamais au-dessus du crochet de traction. Sinon, le tracteur pourrait se retourner vers l'arrière, et blesser quelqu'un.
- Pour tirer, attachez toujours l'accessoire sur le crochet de traction (type balancier). N'utilisez l'attelage trois points qu'avec des accessoires conçus pour cet usage.



• UTILISATION DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez le blocage de différentiel.

1. N'appliquez le blocage de différentiel que modérément. Limitez son utilisation aux situations mentionnées ci-dessous :

- Lorsque le tracteur entre ou sort d'un champ, car il ne peut pas rouler tout droit si le terrain est difficile ou glissant, les roues patineront beaucoup.
- Si une roue arrière se trouve " embourbée " par exemple et que le tracteur ne peut plus rouler car les roues patinent.
- En cas de labours, si la roue arrière proche du fossé se trouve " embourbée " dans un sol mou et commence à patiner.

2. Diminuez toujours la vitesse moteur lorsque vous activez le blocage de différentiel.

3. L'utilisation du blocage de différentiel doit être limitée sur une courte durée et ne doit pas être appliquée au-delà de ce temps limite.

4. Lorsque la roue arrière est soumise à des charges importantes, même en relâchant la pédale il se peut que, parfois, le blocage de différentiel ne se trouve pas dégagé, même si la pédale se relève. Si le différentiel ne se débloque pas lorsque le tracteur prend un virage, appuyez légèrement sur la pédale de frein opposée au virage, ou remettez le volant en place et faites avancer le tracteur tout droit. Vous pourrez ainsi débloquent le différentiel.

Si la pédale de frein du côté du virage est enfoncée pendant que le tracteur tourne, le système du blocage de différentiel se verrait appliquer une charge trop importante. Veillez à ce que cela n'arrive pas.

IMPORTANT :

- N'utilisez jamais le blocage de différentiel en faisant prendre un virage au tracteur. Lorsqu'il est engagé, le blocage de différentiel empêche le tracteur de tourner !

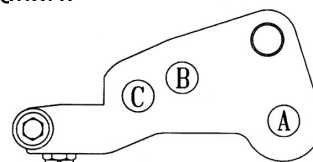
• CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES OUTILS

AVERTISSEMENT :

- Ne restez jamais entre les roues arrières du tracteur et l'outil lorsque vous atteler et réglez cet outil.
- Placez-vous sur un endroit plat et sûr lorsque vous atteler un outil.
- Si le train avant du tracteur a tendance à se soulever, placez les masses, à l'avant, sur le porte-masses. N'utilisez jamais un tracteur avec un train avant trop léger.
- Lorsque vous réglez un outil, mettez le frein de stationnement ou arrêtez le moteur après avoir vérifié que le contacteur de prise de force se trouve en position neutre.
- N'utilisez que la barre de traction lorsque vous tirez un outil, n'utilisez aucun autre instrument.
- Élargissez l'écartement des roues lorsque vous tractez ou travaillez en pente.
- Ne chargez pas des personnes ni des bagages en lieu et place des masses d'équilibrage nécessaires.
- Lorsque vous utilisez un chargeur frontal, veillez à toujours garder l'équilibre du tracteur en attelant un contrepoids à l'arrière du tracteur.

• PRÉCAUTIONS POUR ATTELER LES OUTILS

- Le 3^{ème} point doit être attelé sur les positions A ou B lorsque l'outil est attelé sans être tracté.
- Le 3^{ème} point doit être attelé sur les positions B ou C lorsque l'outil est attelé en étant tracté.
- Le 3^{ème} point doit être attelé sur la position A lorsque vous conduisez le tracteur avec l'outil attelé sur des routes de campagne ou des chemins.
- Lorsque vous conduisez le tracteur avec le 3^{ème} point non attaché à un outil, veillez bien à positionner ce 3^{ème} point en position B ou C. Sinon, il pourrait en résulter des problèmes sur les capteurs du contrôle d'effort.



• PRÉCAUTION LORS DE L'UTILISATION DE LA DIRECTION ASSISTÉE

- A - La direction assistée ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche. Si le moteur fonctionne au ralenti, le volant devient un peu plus difficile à tourner. Lorsque le moteur est arrêté, la direction assistée fonctionne comme une direction normale (non-assistée). Le jeu du volant peut augmenter sans affecter son fonctionnement.
- B - La direction peut devenir plus lourde lorsque un outil est attelé à l'avant du tracteur et que celui-ci est arrêté. Dans ce cas, manœuvrez toujours le volant en vous déplaçant à vitesse lente. En cas d'utilisation d'un chargeur frontal, réglez la pression d'air des pneus avant, mettez un contrepoids ou un outil à l'arrière du tracteur, et enlevez les masses avant et les masses de roues avant, pour garder un bon équilibre pendant les travaux.
- C - Lorsque le volant est entièrement tourné, la soupape de sécurité est activée et un son (signal) est émis.
- N'utilisez jamais le tracteur lorsque ce son est émis pendant une longue durée. Évitez d'utiliser continuellement le tracteur avec la direction complètement braquée.
- D - Ne tournez pas le volant complètement si vous n'en avez pas besoin (par exemple, en le tournant à l'arrêt) car cela détériorerait les pneus prématurément.
- E - Par temps froid, faites suffisamment chauffer le moteur.
- F - Lorsque vous réparez les durites ou flexibles veillez à ce qu'il n'y ait pas de poussière ou d'impuretés à pénétrer à l'intérieur.
- G - Vous devez faire très attention, car le volant est manœuvrable très facilement et très légèrement.
- H - Lorsque vous changez d'huile ou que vous remplissez le réservoir d'huile, utilisez l'huile spécifiée.

7. Entretien

7.1 CONTRÔLES JOURNALIERS

Afin d'éviter tout problème, il est important de bien connaître l'état de votre tracteur. Vérifiez-le avant chaque démarrage.

NOTA :

- Veillez à vérifier et faire l'entretien de votre tracteur sur une surface plane, moteur éteint et frein de stationnement engagé.

- Vérifiez les pièces qui ont déjà montré des défaillances.
- Tout en marchant autour du tracteur :
 - Vérifiez la pression des pneus et vérifiez qu'ils n'ont pas de trace d'usure ni de détérioration quelconque.
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'huile ou d'eau.
 - Vérifiez le niveau d'huile moteur.
 - Vérifiez le niveau d'huile de transmission.
 - Vérifiez qu'il y a assez de carburant.
 - Vérifiez qu'il y a assez de liquide de refroidissement dans le radiateur.
 - Vérifiez l'absence de poussière dans le bouchon de protection du filtre à air.

- Vérifiez que la carrosserie du tracteur n'est pas endommagée et vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés.

- Vérifiez que les voyants lumineux ne sont pas endommagés.

- Vérifiez que la plaque Véhicule Lent n'est pas endommagée et nettoyez-la ou remplacez-la si nécessaire.

- Après s'être assis sur le siège du conducteur :

- Vérifiez la pédale d'accélération, les pédales de frein et la pédale d'embrayage (cf. pages 58-59).

- Vérifiez le frein de stationnement.

- Vérifiez le volant (cf. page 59).

- Après avoir tourné la clé du contacteur pour démarrer :

- Vérifiez le bon éclairage des voyants lumineux.

- Vérifiez les feux de route, feux arrières et feux de détresse, nettoyez-les si nécessaire.

- Après avoir démarré le moteur :

- Vérifiez la couleur des fumées d'échappement.

- Vérifiez la direction

7.2 LUBRIFICATION

Afin d'éviter des problèmes sérieux sur les systèmes hydrauliques, n'utilisez que des fluides préconisés par KIOTI.

Points	Quantité (L)		Types
Carburant	40		Gasol
Moteur	3A165D (35 cv) 4A200B (40 cv)	5,8 7,0	API Service CC ou CD SAE 15W-40
Transmission		44	Fabricant Marque (standard)
		44	Shell Donax-TD. Donax-TM Mobil Mobil Fluid 423 Esso Torque fluid 56
Pont avant	3A165D (35 cv) 4A200B (40 cv)	7,5 7,5	huile pour transmission SAE 80 ou SAE 90
Graissez l'essieu avant la pédale de frein le levier de frein le support du 3° point le levier de contrôle de position	un peu		Graisse type SAE multifonctions

7.3 LISTE DES ENTRETIENS RÉGULIERS

NOTA :

- Assurez-vous que le moteur est éteint avant de procéder aux vérifications et réglages.
(pour plus d'informations, veuillez vous référer à la liste des Vérifications jointe).

FRÉQUENCE DES CONTRÔLES	VÉRIFICATIONS	NOTA	OBSERVATIONS
1 ^{ère} mise en service (50 premières heures)	Pendant cette période, faites attention aux éléments suivants : 1) Après 35 heures d'utilisation, changez l'huile moteur. 2) Après 50 heures d'utilisation, changez l'huile de transmission, huile du pont avant et le filtre à huile hydraulique. 3) Évitez tous démarrages et freinages brusques. 4) Par temps froid, faites chauffer le moteur avant toute utilisation. 5) Évitez de conduire très vite. 6) Ralentissez dans les pentes ou sur routes difficiles.		
Contrôles journaliers (Vérifiez avant chaque utilisation)	A) Vérifiez toutes les défaillances détectées lors de l'utilisation précédente. B) Faites le tour du tracteur et vérifiez les points suivants : 1. la pression d'air et l'état d'usure des pneus 2. les fuites d'huile ou d'eau 3. le niveau d'huile moteur et le taux de pollution 4. le niveau d'huile de transmission et le taux de pollution 5. le niveau de carburant et de liquide de refroidissement 6. l'état du bouchon de protection du filtre à air 7. la carrosserie du tracteur (non abîmée), les boulons et écrous qui ne doivent pas être desserrés 8. l'état des ampoules 9. la plaque d'immatriculation (non abîmée ni sale) C) Après s'être assis sur le siège du conducteur, vérifiez les points suivants : 10. le fonctionnement des pédales de frein et des pédales d'embrayage 11. le fonctionnement du frein de stationnement 12. le fonctionnement du volant 13. les ampoules (propres) et leur fonctionnement 14. le fonctionnement de tous les compteurs et jauges 15. la couleur des gaz d'échappement	Cf. page 36 Le niveau sur la jauge d'huile doit être situé entre les deux marques lues sur la jauge de niveau. Idéalement, le niveau doit être à la marque supérieure. Arrêtez le moteur lorsque vous ajoutez de l'huile	

FRÉQUENCE DES CONTRÔLES	VÉRIFICATIONS	NOTA	OBSERVATIONS
Toutes les 50 heures	1) Graissage 1. Essieu avant (côtés droite et gauche) 2. Connexion des pédales de frein (deux points) 3. Coté droit de la chandelle réglable 4. Extrémité de la barre d'écartement (deux points) 5. Levier d'enclenchement de pont avant 2) Vérifiez que les vis de maintien de la conduite de pression d'huile et de la durite de carburant soient bien serrées.	Graissez un peu	
Toutes les 100 heures	Changez l'huile moteur. 1) Graissez les éléments suivants : Pivots de l'essieu avant, axe de pédale 2) Vérifiez que les éléments suivants sont bien serrés : colliers de la conduite d'entrée hydraulique, colliers de la durite de carburant. 3) Remplacez les éléments du filtre à air. 4) Nettoyez le filtre à carburant. 5) Vérifiez le niveau d'électrolyte batterie. 6) Vérifiez la durite de carburant. 7) Vérifiez la tension de la courroie du ventilateur. 8) Vérifiez la garde à l'embrayage. 10) Vérifiez le jeu des freins. 11) Vérifiez le jeu du volant. 12) Vérifiez le pont avant. 13) Vérifiez le pincement des roues.	7 L. d'huile Éliminez les résidus d'huile ancienne avec des produits détergents purs. L'écart entre les extrémités des roues avant et arrière doit être compris entre 2 et 8 mm.	
Toutes les 150 heures	1) Vérifiez que la conduite de radiateur soit bien serrée. 2) Vérifiez la durite de carburant, la conduite de radiateur, la conduite de pression d'huile. 3) Changez la cartouche de filtre à huile moteur.	Le niveau d'huile doit arriver juste en-dessous de la marque supérieure.	
Toutes les 200 heures	1) Vérifiez le bon fonctionnement de la pédale d'embrayage et de sa garde. 2) Vérifiez le bon fonctionnement des pédales de frein et de leur jeu. 3) Vérifiez que la tension du ventilateur est correcte. 4) Vérifiez le bon fonctionnement du volant. 5) Nettoyez le filtre à pression d'huile. 6) Vérifiez les supports d'arbre de roues avant pour éviter toute vibration en fonctionnement	40 à 50 mm 25 à 40 mm Réglez la courroie du ventilateur pour obtenir un jeu de tension d'environ 7 mm.	
Toutes les 300 heures	1) Nettoyez le réservoir de carburant. 2) Changez l'huile de transmission. 3) Graissez le dispositif de débrayage.	40 L. 34 L. Graissez un peu.	

FRÉQUENCE DES CONTRÔLES	VÉRIFICATIONS	NOTA	OBSERVATIONS
Toutes les 300 heures	4) Vérifiez que les raccords de paliers, culasse et conduits de pompe soient bien serrés. 5) Graissez les moyeux de roues avant (côtés droite et gauche, deux points chacun) 6) Changez l'huile du Pont avant. 7) Changez la cartouche de filtre à huile de transmission.	45 g de graisse. 8,2 L.	
Toutes les 400 heures	Changez le filtre à carburant	1. Fermez le robinet du filtre à carburant, puis remplacez le filtre. 2. Humidifiez avec du carburant et serrez à la main. 3. Assurez-vous que tout l'air a été purgé du système de carburant après avoir installé le	
Toutes les 500 heures	Nettoyez le système de refroidissement moteur.		
Tous les 1 à 2 mois	Rechargez la batterie si nécessaire		
Tous les 3 mois	Changez l'agent anti-tartre et le liquide de refroidissement		
Tous les ans ou tous les 6 nettoyages	Changez l'élément de filtre à air		
Tous les ans	Changez l'anti-gel et le liquide de refroidissement		
Tous les 2 ans	1) Changez la batterie, si nécessaire. 2) Changez la conduite de radiateur et les vis de maintien. 3) Changez la durite de carburant et les vis de maintien. 4) Changez les conduites hydrauliques et les vis de maintien. 5) Changez la durite de carburant, la durite d'eau et le raccord de la conduite de pression d'huile.		

7.4 TABLEAU DES VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES



SÉCURITÉ :

- Faites un contrôle régulier des points mentionnés sur la liste ci-dessous.
- Avant de réaliser la lubrification, les contrôles ou l'entretien, placez le tracteur dans un endroit plat et vaste, éteignez le moteur, mettez le frein de stationnement et vérifiez la sécurité. En cas de non-respect de ces précautions, vous pourriez vous blesser ou provoquer un accident.

N°	POINT DE CONTRÔLE	Heures d'utilisation (relevés sur le compteur horaire)										Après la date d'achat		
		35	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	1an	2ans
1.	Changez l'huile de transmission		○					●						●
2.	Changez l'huile moteur	○		●		●		●		●		●	●	●
3.	Changez l'huile du pont avant		○					●						●
4.	Remplacez la cartouche de filtre à huile moteur	○			●			●			●		●	●
5.	Remplacez le filtre à huile hydraulique		○					●						●
6.	Remplacez le filtre à carburant									●			●	●
7.	Nettoyez l'élément du filtre à air			●		●		●		●		●	●	●
8.	Vérifiez que les vis de maintien des conduites hydraulique et de carburant soient bien serrées		●	●	●	●	●	●	●	●	●			
9.	Vérifiez que les vis de maintien du radiateur et les durites d'eau soient correctement serrées				●			●			●			
10.	Vérifiez que le joint et le tuyau du filtre à air ne sont pas desserrés					●						●		
11.	Remplacez la durite de carburant par une neuve													●
12.	Remplacez la conduite de radiateur par une neuve													●
13.	Remplacez la fixation de la durite hydraulique par une neuve													●
14.	Remplacez le flexible hydraulique par un neuf													●
15.	Graissez		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
16.	Vidangez l'eau du carter d'embrayage		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

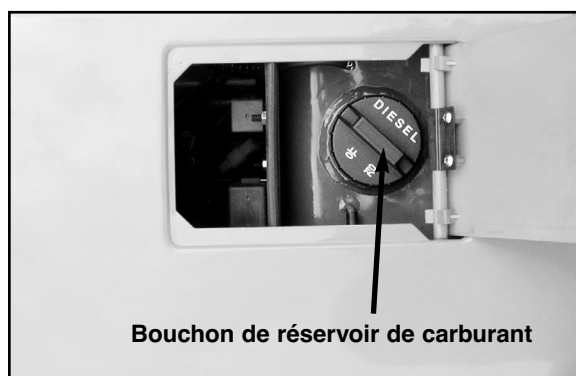
7.5 CARBURANT

• Vérification et Remplissage

NOTA :

- Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Évitez les étincelles et flammes.
- Vérifiez le niveau de carburant. Faites attention à ce que le niveau de carburant ne descende pas en-dessous de la limite spécifiée.

Capacité du réservoir à carburant : 40 L.



IMPORTANT :

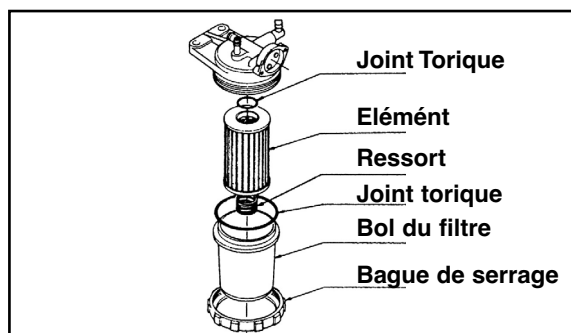
- Utilisez toujours un entonnoir lorsque vous faites le plein pour éviter toute contamination de la pompe d'injection.
- Si le réservoir de carburant se vide, de l'air entrera dans le système de carburant. Dans ce cas, il faudra purger l'air avant de démarrer le moteur.
- **Il faut purger l'air présent dans le système de carburant :**
 - Lors du changement du filtre à carburant et de la durite de carburant.
 - Lorsque le réservoir est complètement vide.
 - Lorsque le tracteur n'a pas été utilisé pendant longtemps.

NOTA :

Ne purgez pas le système de carburant lorsque le moteur est chaud.

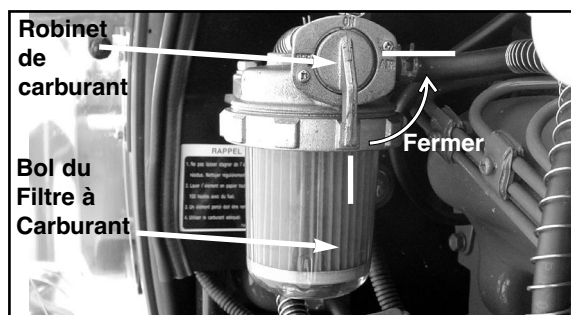
Pour purger l'air présent dans le système de carburant, faites comme suit :

- Remplissez le réservoir de carburant et ouvrez le robinet de carburant. (N'utilisez que du carburant diesel) (40 L.)
- Desserrez le robinet de purge de la pompe d'injection de deux ou trois tours, à la main, et mettez la clé de contact sur "ON" pendant quelques secondes.
- Dès qu'il n'y a plus de bulles d'air dans le carburant qui s'écoule, resserrez le robinet.



IMPORTANT :

- Une fois la purge d'air terminée, le carburant qui ne contient plus de bulles d'air sera filtré par le filtre à carburant et envoyé à la pompe d'injection. Faites le plein avant que le réservoir ne soit complètement vide. Même si le système diesel autorise que le réservoir soit vidé complètement, dans ce cas il faudra alors purger l'air du système d'alimentation en carburant après avoir fait le plein.



• Vérification de la Durite de Carburant



AVERTISSEMENT

- Arrêtez le moteur lorsque vous vérifiez et changez la durite comme mentionné ci-après.
- Pensez à contrôler régulièrement la durite de carburant. La durite de carburant s'use avec le temps, pouvant entraîner des fuites de carburant sur le moteur en marche et provoquer un incendie.

Même s'il est recommandé de vérifier la durite de carburant toutes les 100 heures d'utilisation, elle doit être vérifiée tous les 6 mois si vous utilisez votre tracteur moins de 100 heures en 6 mois.

- Si la vis de maintien est desserrée, appliquez une mince couche de graisse sur les joints et resserrez-la.



- La durite de carburant est en caoutchouc et s'use avec le temps, même en cas de non-utilisation. Changez la durite de carburant et la vis de maintien tous les deux ans et resserrez bien.
- Cependant, si la durite de carburant et la vis de maintien se trouvent usés ou détériorés avant deux ans d'utilisation, changez-les aussitôt.
- Lorsque vous changez la durite de carburant et la vis de maintien, purgez le système d'alimentation en carburant.

IMPORTANT :

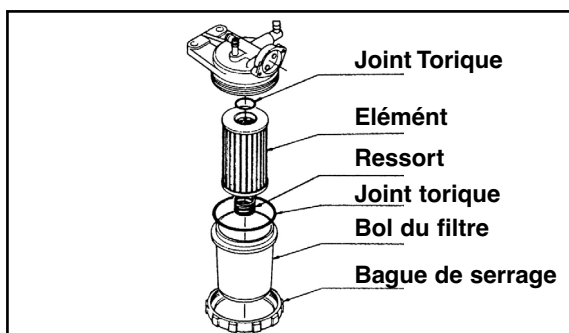
- Lorsque vous déconnectez la durite de carburant pour la changer, obstruez les deux extrémités de la durite au moyen d'un chiffon propre ou de papier, pour éviter toute entrée de poussière ou d'impuretés. En cas de présence de poussière ou d'impuretés, la pompe d'injection de carburant ne peut pas bien fonctionner. En outre, veillez tout particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de poussière à pénétrer dans la pompe d'injection.

• Nettoyage du Bol de Filtre à Carburant

Après 100 heures d'utilisation environ, nettoyez le filtre à carburant.

Vous ne devez pas entreprendre cette tâche dans un champ, mais dans un lieu propre, afin d'éviter toute entrée de poussière.

- Fermez le robinet du bol de filtre à carburant.
- Dévissez et enlevez le bouchon supérieur, et nettoyez l'intérieur avec du kérosène.
- Enlevez l'élément et trempez-le dans le kérosène pour le rincer.



- Après le nettoyage, réassemblez le filtre à carburant, en veillant à ce qu'il n'y ait pas de poussière ni d'impuretés à pénétrer.
- Purgez la pompe d'injection.

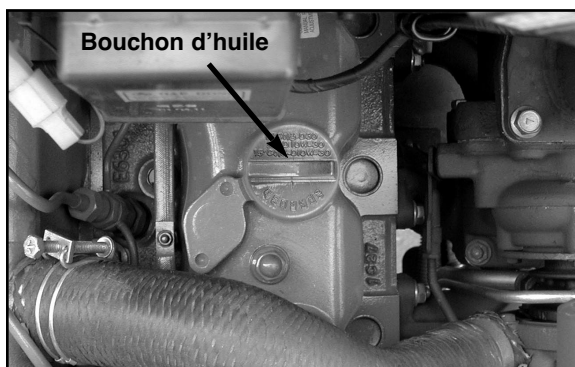
IMPORTANT :

- Si de la poussière ou des impuretés pénètrent dans le carburant, cela provoque une usure rapide de la pompe d'injection et des injecteurs. Pour éviter cela, veillez à nettoyer régulièrement le filtre à carburant.

7.6 HUILE MOTEUR

• Vérification du Niveau d'Huile et Remplissage

- Vérifiez l'huile moteur avant de démarrer le moteur ou 5 minutes (ou plus) après l'avoir arrêté.
- Pour vérifier le niveau d'huile, retirez la jauge de niveau, nettoyez-la, replacez-la et retirez-la à nouveau. Vérifiez que le niveau d'huile se situe bien entre les deux marques.
- Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile jusqu'au niveau prescrit sur l'orifice.
- Si vous utilisez une huile différente de la précédente (marque ou viscosité différente), jetez l'huile usagée dans un lieu sûr. Ne mélangez jamais deux types



- Utilisez l'Huile Moteur SAE correspondant aux températures ambiantes. Cf. 8.2, "Graisses/Huiles".

L'huile utilisée pour le moteur doit avoir un numéro d'enregistrement API/SAE.

Utilisation DS(CD). Il est plus facile de changer d'huile lorsque le moteur est chaud. En fonction de la température de l'air, utilisez une viscosité d'huile SAE 15W - 40.

• Changement de l'Huile Moteur

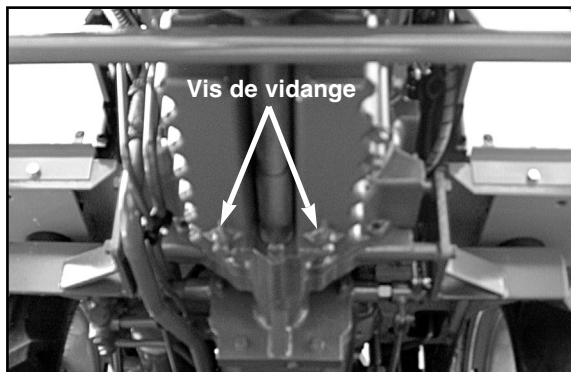
NOTA :

- Avant de changer l'huile, arrêtez toujours le moteur.

Changez l'huile après les 35 premières heures d'utilisation d'un tracteur neuf et, ensuite, toutes les 75 heures d'utilisation.

- Pour changer l'huile usagée, enlevez la vis de vidange en bas du moteur et vidangez l'huile complètement. La vidange des huiles usagées est une opération plus facile lorsque le moteur est encore chaud.
- Ouvrez le bouchon d'huile.
- Remplissez avec une huile neuve jusqu'au niveau supérieur sur la jauge de niveau.

Si vous utilisez une huile de marque ou de viscosité différente de la précédente, l'intérieur du carter devra être lavé et nettoyé avec un liquide de nettoyage approprié, mélangé à l'huile neuve, même si les heures d'utilisation ne correspondent pas à celles mentionnées ci-dessus.

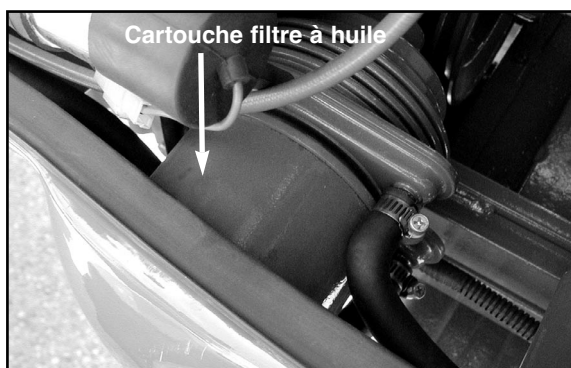


• Changement de la Cartouche de Filtre à Huile Moteur

NOTA :

- Arrêtez toujours le moteur avant de changer la cartouche de filtre à huile.

- La cartouche de filtre à huile doit être changée toutes les 150 heures d'utilisation.
- Appliquez une mince couche d'huile sur le joint torique de la cartouche.
- Pour mettre en place la nouvelle cartouche, serrez-la à la main. Attention à ne pas trop serrer, pour ne pas déformer le joint en caoutchouc.
- Après avoir mis en place la nouvelle cartouche, l'huile moteur va normalement diminuer. Vérifiez donc que l'huile moteur ne fuit pas par le joint et contrôlez le niveau d'huile sur la jauge de niveau. Ajoutez de l'huile moteur jusqu'au niveau prescrit si besoin est.



Lorsque l'huile moteur est particulièrement sale :

Remplacez le filtre à huile. Faites attention, lors du démontage, à ne pas endommager les soupapes de surpression, de régulation, etc. Remettez le filtre en place correctement. Ensuite, démarrez le moteur; le niveau d'huile baissera en fonction de la quantité d'huile qui s'écoule dans le filtre à huile.

Redémarrez le moteur une fois, pour que l'huile s'écoule dans les différentes pièces, et vérifiez que la pression d'huile est bien normale (le témoin d'huile doit s'éteindre). Arrêtez alors le moteur et ajoutez encore de l'huile moteur, puis redémarrez pour travailler.

IMPORTANT :

- Afin d'éviter toute détérioration du moteur, n'utilisez que des pièces de rechanges adaptées, uniquement des filtres de marque KIOTI.

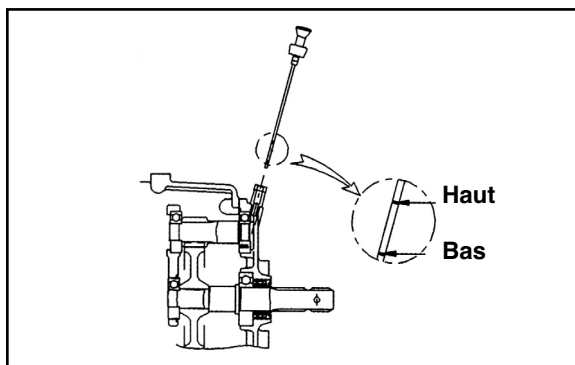
7.7 HUILE DE TRANSMISSION

NOTA :

- Arrêtez toujours le moteur avant de contrôler et de changer l'huile de transmission.

• Vérification et Remplacement de l'Huile de Transmission

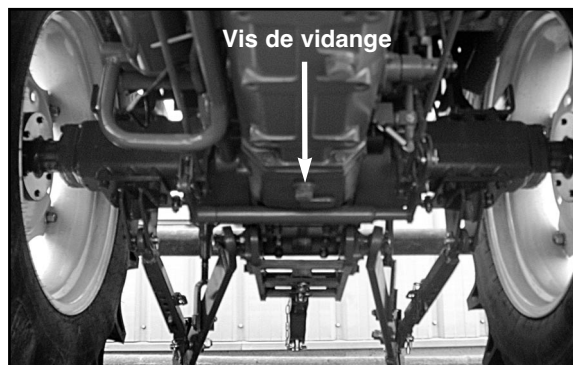
Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage. Utilisez une huile de transmission multigrade. Changez d'huile après les 50 premières heures d'utilisation d'un tracteur neuf, puis ensuite toutes les 300 heures d'utilisation. Il est plus facile de changer d'huile lorsque le



moteur et le carter sont chaud.

• Changement de l'Huile de Transmission

L'huile de transmission est également utilisée pour le système hydraulique. Pour vidanger l'huile de transmission, placez un bol de vidange sous le carter de transmission et enlevez les vis de vidange en bas du carter de transmission. Après avoir vidangé, enlevez la cartouche du filtre et remplacez-la. Une fois remontée, ajoutez la nouvelle huile de transmission multigrade.



IMPORTANT :

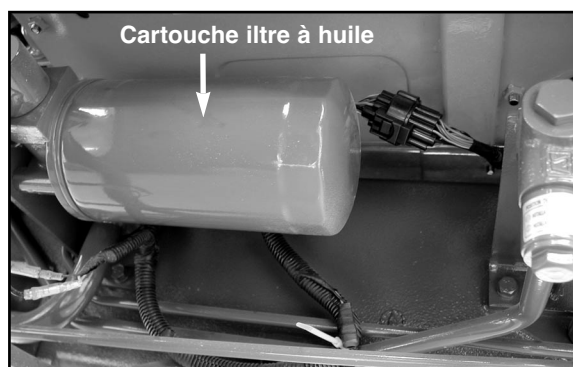
- Ne redémarrez jamais votre tracteur immédiatement après avoir changé l'huile de transmission et la cartouche du filtre. Faites tourner le moteur à vitesse moyenne pendant quelques minutes pour éviter toute détérioration de la transmission.

NOTA :

- Arrêtez toujours le moteur avant de changer les filtres à huile.

• Cartouche de Filtre à Huile de Transmission

- La cartouche de filtre à huile doit être remplacée toutes les 300 heures d'utilisation. Elle est située à droite du



tracteur.

• Pour Enlever et Remplacer le Filtre

Le filtre hydraulique/pour transmission est situé sur le côté droit du tracteur. Pour l'enlever, tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Mettez un bol de vidange en-dessous du filtre avant de le desserrer complètement. Une fois le filtre enlevé, nettoyez la surface métallique du filtre qui est en contact avec le joint en caoutchouc. Utilisez un torchon propre. Veillez à ce que le joint du filtre soit hors du bol du filtre. Huilez bien la surface métallique avec de l'huile hydraulique/pour

N'utilisez pas de la graisse pour transmission.

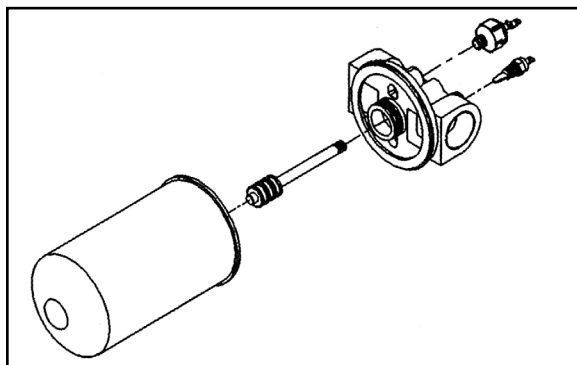
Huilez le joint du filtre avec de l'huile hydraulique pour transmission propre. Tournez le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre sur le bol du filtre. Ne serrez pas trop le filtre. Une fois que le filtre est en contact avec la surface métallique, tournez-le à la main de deux-tiers, trois-quarts de tours.

IMPORTANT :

- Tous les nouveaux modèles de tracteurs KIOTI sont livrés avec un filtre hydraulique réutilisable. Ce filtre peut être enlevé pour être nettoyé et ensuite remonté. Attention à ne pas endommager les grilles intérieures du filtre lors du nettoyage ; n'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer ces grilles, pour ne pas agrandir les trous de maillage qui entraîneraient un mauvais filtrage et causeraient de graves dommages au système hydraulique du tracteur.

Vous pouvez vous procurer les pièces détachées pour ces types de filtres auprès de votre Revendeur KIOTI.

Si vous utilisez des distributeurs hydrauliques, nettoyez le filtre hydraulique



pour transmission après les 50 premières heures d'utilisation.

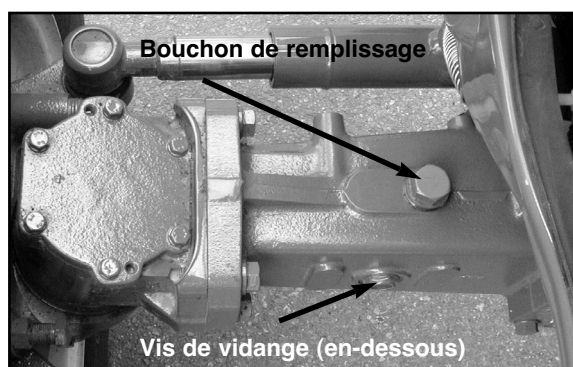
7.8 CHANGEMENT DE L'HUILE DE PONT AVANT (CARTER DE DIFFÉRENTIEL)

Enlevez la vis de vidange et le bouchon de remplissage pour vidanger l'huile usagée. Après la vidange, remplacez les vis de vidange et remplissez avec l'huile neuve.



7.9 CHANGEMENT DE L'HUILE DE PONT AVANT (CARTER DE TRANSMISSION)

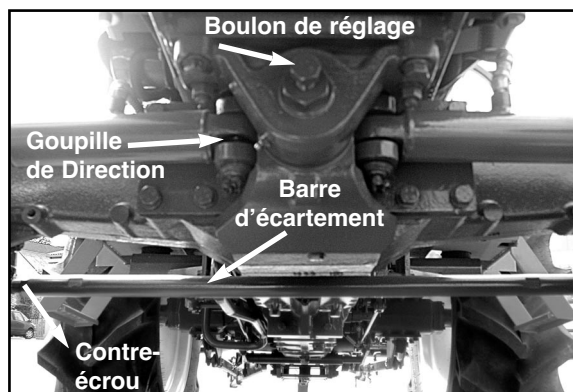
Enlevez la vis de vidange et le bouchon de remplissage pour vidanger l'huile usagée. Après la vidange, remplacez les vis de vidange et remplissez avec l'huile neuve.



7.10 GRAISSAGE ET LUBRIFICATION AVANT DÉMARRAGE

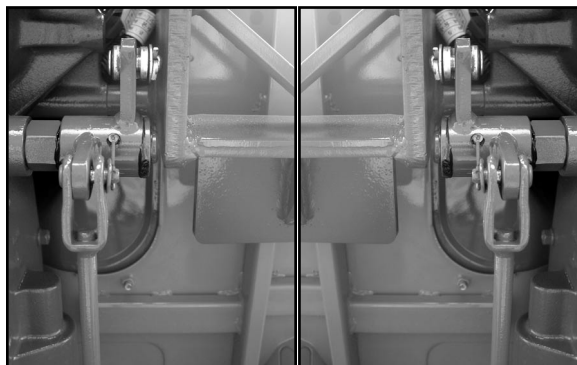
Huilez ou lubrifiez les points suivants avant de démarrer.

- **Cylindre de Direction et Barre d'Écartement**



• Axe des pédales

Graissez les pédales de frein et d'embrayage, ainsi que l'axe des pédales.



7.11 FILTRE À AIR

- Le filtre à air utilise un élément sec. N'appliquez jamais d'huile.
- Ne laissez pas la poussière pénétrer à plus de la moitié du bouchon de protection. Détachez le bouchon de protection et enlevez la poussière et nettoyez l'élément normalement une fois par semaine. Mais vérifiez-les tous les jours si les conditions de travail sont excessivement poussiéreuses.
- Ne touchez pas à l'élément filtrant, sauf pour les besoins de nettoyage.
- Pour nettoyer l'élément, référez-vous aux consignes jointes.
- Si l'élément présente des tâches de carbone ou d'huile, remplacez le filtre.
- Changez l'élément de filtre tous les 6 mois ou toutes les 100 heures.

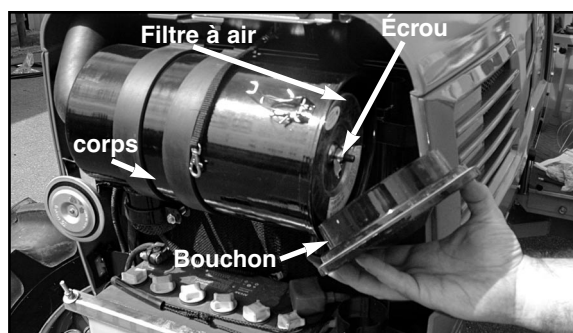
7.12 NETTOYAGE DE L'ÉLÉMENT FILTRANT

- Pour nettoyer l'élément, envoyez de l'air comprimé propre et sec à l'intérieur de l'élément. La pression de l'air envoyé ne doit pas excéder 29 psi (2kgf/cm²). Gardez une distance raisonnable entre la soufflette et le filtre.



IMPORTANT :

- Le filtre à air ne pourra remplir sa fonction que s'il est entretenu correctement et régulièrement. Si le filtre à air est mal entretenu, la puissance sera moindre, la consommation de carburant plus élevée et la durée de vie du moteur raccourcie.



NOTA :

- Veillez à repositionner le bouchon de protection avec la flèche (à l'arrière) vers le haut. Si le bouchon de protection n'est pas remis en place correctement, la poussière passera par le bouchon de protection et se posera directement sur l'élément.
- Ne faites jamais tourner le moteur lorsque l'élément filtrant est enlevé.

7.13 RADIATEUR ET LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

NOTA :

- N'enlevez jamais le bouchon du radiateur tant que la température du liquide de refroidissement est supérieure à son point d'ébullition. Ensuite, desserrez légèrement le bouchon jusqu'à la butée pour libérer toute la pression avant d'enlever complètement le bouchon.

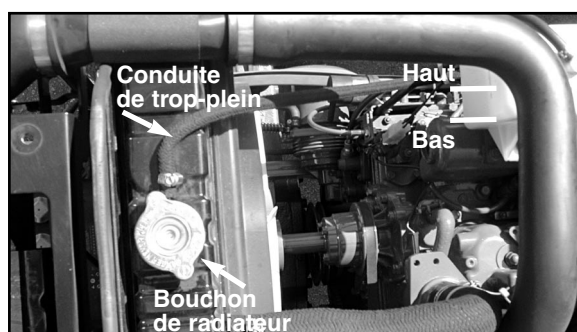
• VÉRIFICATION, REMPLISSAGE ET CHANGEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

- Enlevez le bouchon du radiateur et vérifiez si le niveau de liquide de refroidissement est juste en-dessous de l'orifice. S'il est bas, ajoutez de l'eau propre.

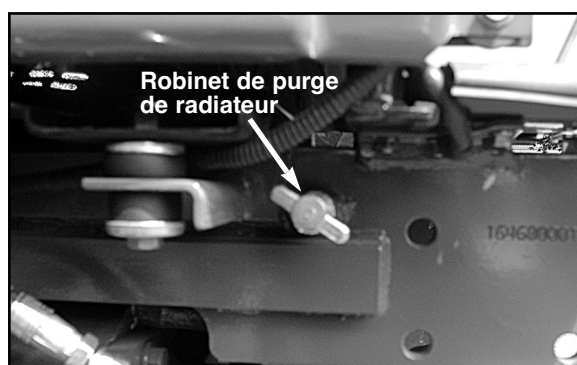
Quantité recommandée : 8,9 L.

IMPORTANT :

- Utilisez de l'eau propre pour remplir le radiateur.
- Serrez correctement le bouchon de radiateur.



- Pour vidanger le liquide de refroidissement usagé, ouvrez le robinet de purge du radiateur et enlevez le



bouchon du radiateur. Le bouchon du radiateur doit être enlevé pour vider entièrement le radiateur.

- Veillez à fermer correctement le bouchon de pression. Si le bouchon est desserré ou mal fermé, de l'eau pourrait s'écouler et entraîner une surchauffe du moteur.
- Les fournisseurs d'anti-gel recommandent de remplir à chaque fois le radiateur avec de l'antigel et de l'eau. L'antigel contient un agent anti-corrosion et il permet une température de fonctionnement plus élevée dans le radiateur pendant la saison chaude.
- N'utilisez pas un anti-gel et un agent anti-tarte en même temps.

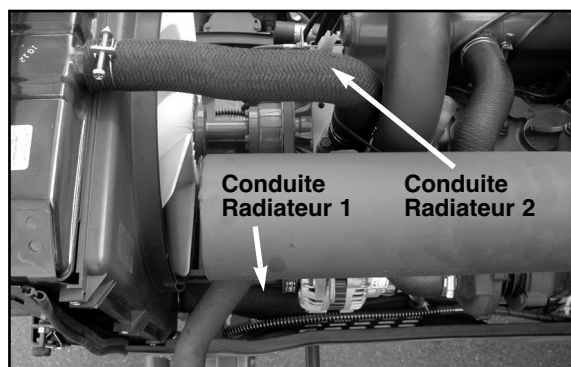
• VÉRIFICATION DE LA CONDUITE DE RADIATEUR

Il est recommandé de vérifier que la conduite de radiateur est bien serrée environ toutes les 150 heures d'utilisation, mais tous les 6 mois si la durée d'utilisation du tracteur pendant ces 6 mois n'excède pas 150 heures.

- Si la vis de maintien est desserrée, appliquez une légère couche d'huile et resserrez correctement.
- La conduite de radiateur est faite en caoutchouc et vieillit avec le temps. Elle doit donc être changée tous les deux ans. Changez également la vis de maintien et resserrez correctement.

• CORRIGER UNE FUITE D'EAU

Si la fuite d'eau est importante, contactez votre concessionnaire le plus proche.



• NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Le système de refroidissement doit être nettoyé :

- Toutes les 500 heures d'utilisation.
- Lorsque vous ajoutez un agent anti-gel.
- Lorsque vous changez une eau contenant un anti-gel par une eau pure.

• ANTI-GEL

Si le liquide de refroidissement gèle, le cylindre moteur et le radiateur peuvent être détériorés. Par temps froid, avant que la température ne descende en-dessous de 0°C, vidangez l'eau ou ajoutez une quantité suffisante d'anti-gel lorsque le tracteur est à l'arrêt.

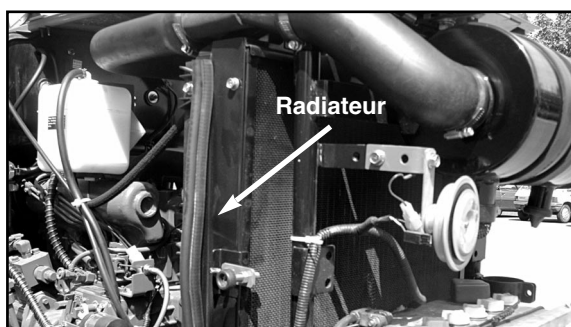
- Il existe deux types d'agents anti-gel, permanents (PT) et semi-permanents (SPT). Pour les moteurs KIOTI, utilisez toujours le type Permanent.
- Quand vous utilisez un anti-gel pour la première fois, remplissez et vidangez l'eau deux ou trois fois pour nettoyer entièrement l'intérieur du radiateur.
- Il faut remplir le radiateur avec de l'eau et un anti-gel selon les recommandations fournisseurs. L'anti-gel contient un anti-corrosion et permet une température de fonctionnement supérieure dans le radiateur en saison chaude. Souvenez-vous que le radiateur contient 8,9 L. de liquide de refroidissement.
- Mélangez l'anti-gel avec l'eau, puis versez le mélange dans le radiateur
- Si le liquide de refroidissement qui contient un anti-gel diminue par évaporation, ne rajoutez que de l'eau. Si le niveau diminue en raison d'une fuite, rajoutez de l'eau mélangée avec l'anti-gel dans les mêmes proportions que le premier mélange.
- Les solutions anti-gel absorbent l'humidité ; veillez donc à bien refermer le couvercle après utilisation.
- L'anti-gel et l'eau doivent être changés tous les ans.
- N'utilisez jamais un anti-gel et un anti-tartre en même temps. Cela pourrait former des dépôts d'impuretés, qui pourraient endommager les pièces moteurs.

• VÉRIFICATION ET NETTOYAGE DU RADIATEUR

Tous les jours, ou après 5 heures d'utilisation, vérifiez que la grille et le corps du radiateur sont propres.

En cas de présence de poussière ou d'impuretés sur la grille ou le corps du radiateur, les effets de refroidissements seront réduits

- Dans ce cas, enlevez la grille et nettoyez-la pour supprimer tout corps étranger,
- Enlevez la poussière présente entre les ailettes de refroidissement et le tube.
- Serrez correctement la courroie de ventilateur.
- Si du tartre s'est formé dans le tube,



nettoyez-le correctement.

• TEMPÉRATURE

Lorsque la température de l'eau est supérieure à 100°C :

- Vérifiez s'il n'y a pas de poussière ou d'impuretés, etc., sur la grille, les ailettes de refroidissement ou le tube du radiateur
- Vérifiez si la courroie du ventilateur n'est pas desserrée; resserrez-la.
- Vérifiez s'il n'y a pas eu de formation de tartre dans les conduites du radiateur.
- Vérifiez que le thermostat fonctionne correctement. Enlevez le thermostat et plongez-le dans de l'eau chaude ; ensuite, vérifiez s'il s'ouvre bien à la température marquée sur le thermostat. Si le thermostat ne fonctionne pas correctement, changez-le.

NOTA :

- Ne faites jamais tourner le moteur lorsque l'élément filtrant est enlevé.

• NETTOYAGE DE LA GRILLE DU RADIATEUR

Lorsque vous utilisez votre tracteur dans des champs boueux, la grille du radiateur peut être obstruée par de l'herbe ou de la boue. De même, par utilisation de nuit, des insectes peuvent venir obstruer la grille. Dans ces cas, enlevez la grille et nettoyez-la correctement.

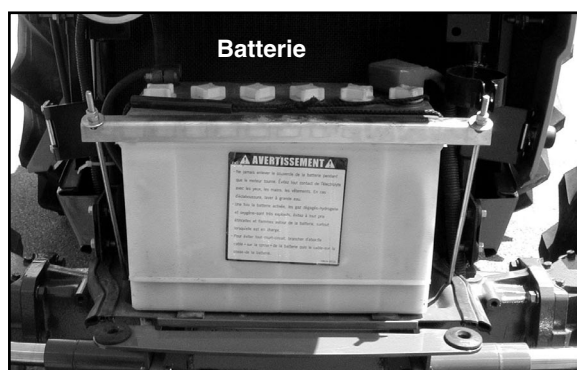
7.14 BATTERIE



AVERTISSEMENT

- N'enlevez jamais le couvercle de la batterie tant que le moteur est en marche. Faites attention à ce que l'électrolyte n'entre pas en contact avec vos yeux, mains et vêtements. En cas de contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement avec de l'eau.

Si vous négligez la batterie, sa durée de vie en sera réduite et vos frais d'entretien seront plus importants. Vérifiez correctement votre batterie pour obtenir les performances attendues.

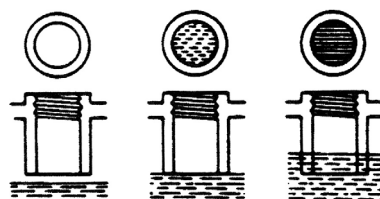


AVERTISSEMENT

- Le gaz qui se dégage de la batterie est explosif. Pour éviter tout risque d'accident ou de détérioration de votre batterie, éloignez la batterie des étincelles.
- Si la batterie est faible, le moteur sera difficile à démarrer et les témoins éclaireront moins. Il est important de vérifier la batterie tous les jours et de la recharger avant que des problèmes n'apparaissent.
- L'eau contenue dans l'électrolyte s'évapore pendant les recharges. En cas de manque d'eau, la batterie se détériore et s'il y a trop d'eau, elle débordera et détériorera la carrosserie du tracteur. Si le niveau d'eau est bas, veillez à utiliser de

l'eau distillée pour le remplissage.

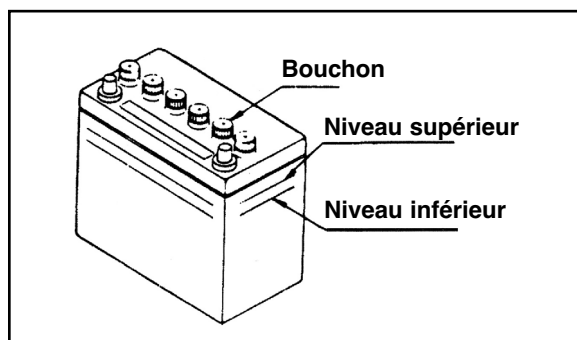
BATTERIE ELECTROLYTE



Insuffisant

Correct

Excessif



- Rechargez régulièrement la batterie, toutes les 4 semaines si vous n'utilisez pas régulièrement le tracteur ou si vous stockez la batterie, mais uniquement dans les limites nécessaires. Faites attention à ne pas surcharger la batterie.
- La batterie doit être rechargée une fois par mois en utilisation régulière.
- Pour charger la batterie, connectez la borne positive de la batterie à la borne positive du chargeur et la borne négative sur la borne négative du chargeur, puis rechargez normalement.
- Les chargements rapides ne sont à entreprendre qu'en cas d'urgence. Ils ne chargent que partiellement la batterie, rapidement, mais après une charge rapide il est nécessaire de recharger la batterie dès que possible, une fois que vous avez fini d'utiliser le tracteur. Sinon, vous risquez de réduire la durée de vie de votre batterie, à cause de la décharge.

IMPORTANT :

- Lorsque vous connectez la batterie, n'inversez pas les polarités. Sinon, vous risquez de détériorer la batterie et le système électrique du tracteur.
- Lorsque vous déconnectez les câbles de la batterie, commencez toujours par la borne négative ; lorsque vous connectez les câbles, commencez toujours par la borne positive. Si vous inversez les étapes, vous risquez un court-circuit si un outil métallique touche les bornes.
- Si vous devez utiliser le tracteur sur une courte durée sans batterie (au moyen d'une batterie secondaire pour démarrer), ne coupez jamais le circuit, sous aucun prétexte, en coupant le contacteur principal avant d'arrêter le moteur par le câble d'arrêt de pompe à carburant. Utilisez un autre courant (pour l'éclairage) tant que le moteur est en marche. Isolez les bornes du câble de la batterie avant de démarrer avec une batterie secondaire. Si vous ne respectez pas ce conseil, l'alternateur et le régulateur pourraient être endommagés.

• CONSIGNES DE STOCKAGE

- Lorsque vous remisez votre tracteur pour une longue durée, enlevez la batterie du tracteur, vérifiez le niveau d'électrolyte et

corrigez-le si besoin et stockez la batterie dans un endroit sec, à l'abri du soleil.

- La batterie se décharge, même pendant son stockage. Rechargez-la une fois par mois en saison chaude, et une fois tous les deux mois en saison froide.

IMPORTANT :

- Votre tracteur est livré avec une batterie à piles sèches. Votre revendeur a rempli l'électrolyte et chargé la batterie pour votre première utilisation.

• CHARGEMENT DES BATTERIES À PILES SÈCHES

- Enlevez les bouchons de fermeture et mettez de côté les joints d'étanchéité.
- Remplissez chaque pile d'électrolyte, selon la gravité spécifique mentionnée au Tableau 1 jusqu'au niveau supérieur marqué sur le côté du logement batterie.

TEMPÉRATURE DE L'AIR		
	TEMPÉRÉ Généralement en-dessous de 20°C	TROPICAL Fréquemment au-dessus de 20°C
Poids spécifique de l'électrolyte (remplissage)	1 260	1 240
Poids spécifique de l'électrolyte (charge complète)	1 240 à 1 255	1 260 à 1 275

Tableau 1

- Après 2 ou 3 heures, corrigez pour obtenir le précédent niveau d'électrolyte.
- Connectez les bornes positives (+) de la batterie avec les bornes positives du chargeur (CD) et les bornes négatives (-) de la batterie avec les bornes négatives du chargeur.
- Il est préférable de charger les batteries selon le courant indiqué au Tableau 2. Enlevez bien les bouchons pendant la recharge batterie.

TYPE	Volt (V)	Nombre de plaques par pile	Capacité à 20H. R (A.H.)	Volume d' Electrolyte (L.)	Tx de Charge Normal
N70ZL	12	15	70	4,7	7 A
75D26L	12	13	65	4,2	7 A
PT80-34FR	12		100	5,4	5-10 A

Tableau 2

- Vérifiez la température d'électrolyte, si elle atteint 40°C, diminuez le taux de charge. Si la température est trop élevée, diminuez le taux de charge et chargez sur une plus longue durée.

Si vous stockez le tracteur après la première charge batterie, rechargez régulièrement comme indiqué ci-après :

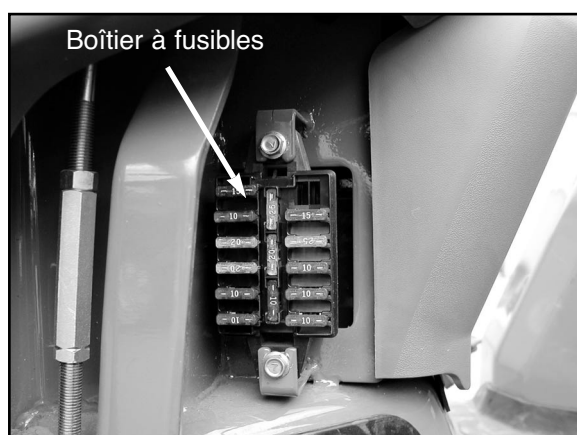
Tableau 3

Durée de stockage après la fabrication (en mois)	Durée de chargement
0-6	environ 5 heures
6-12	10
> 12	30

La batterie est entièrement rechargée lorsque toutes les piles sont chargées en gaz et quand la gravité spécifique reste stable sur trois lectures faites à une heure d'intervalle. La gravité spécifique doit correspondre aux indications du Tableau 1.

- Vérifiez le niveau d'électrolyte deux heures après que la recharge est terminée.

• REMPLACEMENT DES FUSIBLES ET LAMPES



• Remplacement des fusibles

- A - Enlevez le couvercle du boîtier à fusibles.
- B - Enlevez les fusibles grillés.
- C - Remplacez-les par des fusibles neufs de même ampérage.
- D - Reportez-vous à la boîte à fusibles, sur laquelle est noté l'ampérage des fusibles.

ATTENTION :

- N'utilisez pas un fil de fer ou de câble en substitut de fusibles, mais contactez votre concessionnaire pour vérifier ou réparer le problème.

• Remplacement du fusible principal

Ouvrez le logement du fusible et remplacez le fusible usagé par un neuf.

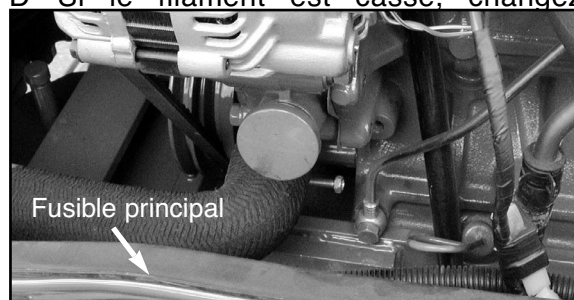
ATTENTION :

- Ce fusible sert à protéger les câbles électriques. En cas de coupure, recherchez bien la cause. N'utilisez pas de substitut. N'utilisez que des fusibles appropriés.

• Remplacement des ampoules

Si les ampoules ne s'allument pas quand vous tournez le commutateur :

- A - Vérifiez le fusible de protection.
- B - Débranchez l'ampoule de la broche.
- C - Vérifiez l'état du filament de l'ampoule.
- D - Si le filament est cassé, changez



• LISTE DES AMPOULES ET DES FUSIBLES UTILISÉES

Ampoule	Type
Ampoule feux de route	12V 35W /35W
Ampoule de clignotant (AV)	12V 15W
Ampoule de clignotant (AR)	12V 15W
Ampoule feux de travail	12V 35W
Ampoule feux stop /feux de position (AR)	12V 21 W /8W
Témoin d'alerte tableau de bord Témoin d'alerte niveau du réservoir carburant	12V 3,4W
Autres ampoules du tableau de bord	12V 3W
Ampoule de plafonnier cabine	12V 10W

15A	Recharges		
10A	Eclairage, cabine, avec klaxon	10A	Prise de force
25A	clignotants, relais de préchauffage	20A	feux AR feux de route
20A	phare de travail		
15A	essuie-glaces	10A	feux de stop
10A	Feux AR	10A	contacteur démarrage

7.15 RÉGLAGES DIVERS

NOTA :

- Lorsque vous faites des réglages, stationnez-vous en un lieu plat et mettez le frein de stationnement.

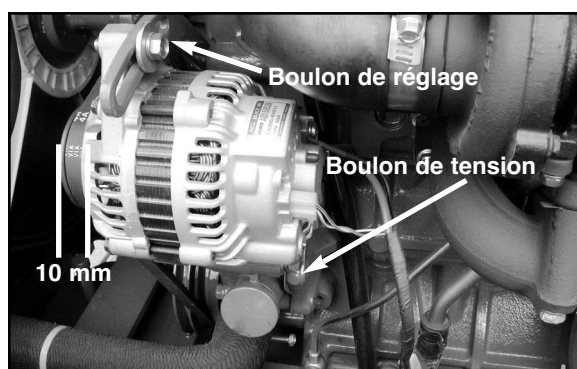
• TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

Si la courroie du ventilateur se desserre, il y a un risque de surchauffe du moteur. Contrôlez la tension de la courroie comme montré ci-dessous.

Pour le réglage, desserrez le boulon de réglage et serrez le boulon de tension pour tendre la courroie. Après le réglage, resserrez correctement le boulon de réglage.

Tension moyenne de la courroie :

La courroie doit s'incurver de 8 mm environ lorsque vous appuyez avec un doigt au milieu de la courroie par une tension de 98

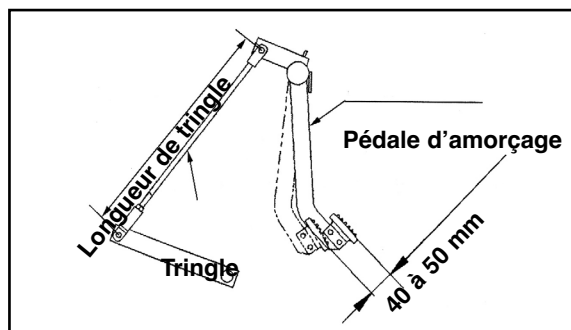


N (10 kgf).

• EMBRAYAGE

La garde à l'embrayage moyenne se situe entre 40 et 50 mm.

Si l'embrayage devient difficile à débrayer ou si le jeu de la pédale diminue, réglez la longueur de la tringle après avoir enlevé la goupille. Si l'embrayage est difficile à débrayer, raccourcissez la tringle. Si le jeu d'embrayage est trop court, rallongez-la.



• RÉGLAGE DE LA COURSE DE LA PÉDALE D'EMBRAYAGE.

IMPORTANT :

- La course de la pédale d'embrayage est commandée par le jeu du palier de butée à billes de débrayage vers la pédale de débrayage. Cette course est réglée entre 2,5 et 3 mm lorsque le tracteur sort de l'usine, mais elle change à l'utilisation. Si vous n'autorisez pas de jeu sur la pédale, il en résultera une compression du palier de butée ou une usure de la surface de contact. Par conséquent, vérifiez-la bien et réglez-la lors de chacune des vérifications régulières programmées.

• Pour la régler

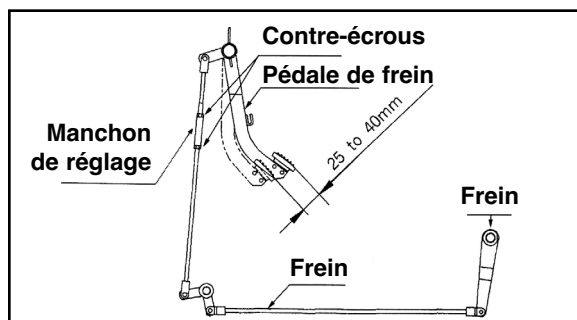
- Ouvrez l'orifice d'accès à l'embrayage, situé à droite, à l'avant du carter d'embrayage.
- Introduisez une jauge d'épaisseur 2,5 à 3,0 mm entre le palier à billes de débrayage et les pédales de débrayages. Réglez le jeu sur la longueur de la tringle.
 - Allongez la tringle lorsque le jeu est plus grand.
 - Raccourcissez la tringle lorsque le jeu est plus court.
- Débrayez la pédale d'embrayage et vérifiez que la course en haut de la pédale est entre 40 et 50 mm.
- La pédale d'embrayage étant débrayée au maximum, vérifiez que la distance est correcte entre la tringle et le contacteur du démarreur de sécurité.

NOTA :

- Le réglage de la course de la pédale d'embrayage doit être réalisé selon les explications ci-dessus et ne doit pas être seulement jugé à l'œil.

• FREINS

Si la course des pédales devient trop importante ou que la course entre les pédales de frein droite et gauche est trop différente, desserrez le contre-écrou du manchon de réglage, tournez le manchon de réglage dans la direction souhaitée jusqu'à obtention d'une course correcte de la pédale. La course moyenne des pédales droite et gauche est comprise entre 25 et 40 mm.

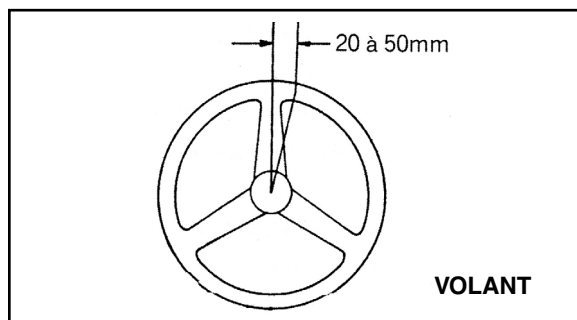


Après réglage, solidarisez les pédales de frein droite et gauche, puis serrez

• VOLANT

correctement le contre-écrou.

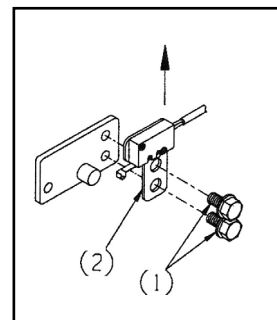
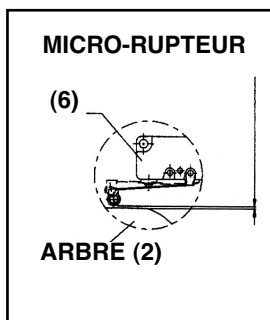
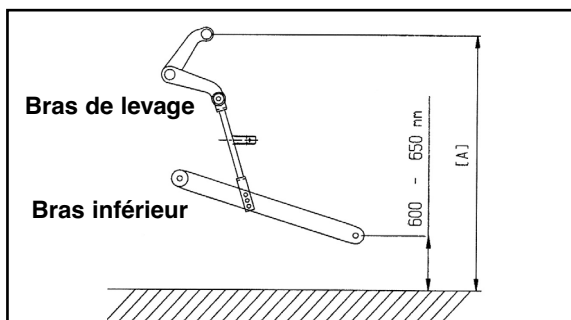
Le jeu moyen du volant est compris entre 20 et 50 mm.



• RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU MICRO-RUPTEUR

Resserrez le contre-écrou.

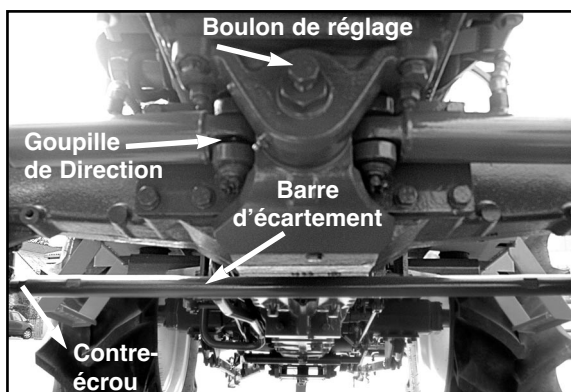
Si vous n'avez pas modifié les réglages d'usine, la rotule inférieure est à 600-650 mm du sol en position d'arrêt. La rotation de l'arbre de prise de force s'arrêtera sur cette position.



Donc, si vous avez besoin d'une hauteur supérieure à 600-650 mm, desserrez les boulons (1) et réglez la hauteur de la patte de fixation (2) vers le haut, pas à pas. En même temps, vérifiez que le centre de la rotule inférieure est à la bonne hauteur. Vous pouvez modifier cette hauteur [A] jusqu'à 910 mm, en jouant sur la position de la patte de fixation. Si elle n'est pas correcte, réglez suivant les instructions ci-dessus.

• ESSIEU AVANT

L'essieu avant doit être serré correctement. Sinon, desserrez le contre-écrou, et serrez correctement le boulon de réglage.



7.16 STOCKAGE LONGUE DURÉE

NOTA :

- En stockage, enlevez la clé du contacteur principal.

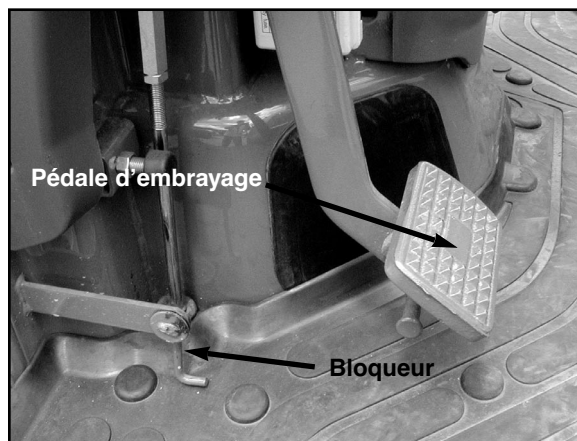
Si vous n'utilisez pas le tracteur pendant deux ou trois mois, voire plus longtemps, nettoyez le tracteur et faites l'entretien suivant avant le stockage.

- Réparez les pièces nécessaires.
- Vérifiez les boulons et écrous, les resserrer si nécessaire.
- Graissez ou huilez les pièces qui sont sensibles à la corrosion.
- Enlevez les masses d'équilibrage.
- Gonflez les pneumatiques légèrement au-dessus du niveau de pression requis.
- Changez l'huile moteur et laissez le moteur tourner pendant cinq minutes avant de conduire le tracteur afin que l'huile circule bien dans tout le système.
- Vidangez le liquide de refroidissement dans le radiateur. Nettoyez et remplissez avec un nouveau liquide de refroidissement.
- Enfoncez la pédale d'embrayage et verrouillez l'embrayage.



IMPORTANT :

Si vous n'utilisez pas le tracteur sur une longue période et que l'embrayage est resté en position embrayée, le disque d'embrayage peut rouiller, empêchant tout fonctionnement ultérieur.



Verrouillez la pédale d'embrayage pour que l'embrayage soit complètement libéré.

- Déposez l'accessoire au sol.
- Enlevez la batterie du tracteur, rechargez-la, réglez l'électrolyte sur le bon niveau et stockez-la dans un lieu sec et protégé du soleil.
- La batterie se décharge au fur et à mesure, même en période de stockage. Rechargez-la une fois par mois en saison chaude et une fois tous les deux mois en saison froide.
- Laissez le tracteur dans un endroit sec et protégé de la pluie. Recouvrez le tracteur avec une bâche.
- Si vous laissez le tracteur dehors, protégez le pot d'échappement de la pluie.



IMPORTANT :

- Pour nettoyer le tracteur, arrêtez toujours le moteur. Si vous devez nettoyer le tracteur, le moteur en marche, vous devez faire très attention à ce qu'il n'y ait pas d'eau à entrer dans le filtre à air. Des problèmes moteur pourraient arriver si de l'eau pénétrait dans le moteur.
- Appliquez de l'huile ou de la graisse sur les pièces qui rouillent facilement.
- Laissez les bouchons de vidange ouverts. Placez une étiquette sur le bouchon de radiateur mentionnant : "PAS D'EAU". Par temps très froid, lorsque la température descend en-dessous de 0°C, point de gel, le moteur peut être endommagé par le gel ; il faut donc veiller à vidanger toute l'eau.
- Si le filtre à air est très sale, nettoyez-le.
- Pour réduire le poids sur les pneus, et pour protéger les pneus de l'humidité du sol, mettez des cales sous l'essieu, ou des cales en bois sous les pneus. La pression de gonflage des pneus devra être un peu supérieure à celle spécifiée.

8. Dépannages

8.1 DÉPANNAGE MOTEUR

• Le moteur a du mal à démarrer

Cause	Conséquences
Le carburant est épais et ne coule pas	* Vérifiez le réservoir de carburant et le filtre à carburant. * Enlevez l'eau présente, la poussière et toutes autres impuretés * Comme le carburant est filtré par le filtre, en cas de présence d'eau ou tout autre corps étranger sur le filtre, changez le filtre.
Il y a de l'air ou de l'eau dans le système d'alimentation carburant	* En cas de présence d'air dans le filtre à carburant ou dans les injecteurs, la pompe à carburant ne fonctionnera pas correctement. Pour obtenir une pression d'injection carburant correcte, vérifiez que le bouchon du réservoir soit bien serré, etc. * Desserrez la vis de purge sur le filtre à carburant et la pompe à injection de carburant pour éliminer tout l'air présent dans le système de carburant.
Dépôts de carbone sur les injecteurs.	* Proviennent de la présence d'eau ou de poussière dans le carburant. Nettoyez les injecteurs, en faisant attention à ne pas endommager les orifices. * Vérifiez le bon fonctionnement des injecteurs ; en cas de mauvais fonctionnement, remplacez par de nouveaux injecteurs.
Le jeu de soupapes est mauvais	* Réglez le jeu aux soupapes 0,25 mm, à l'admission 0,3 mm à l'échappement lorsque le moteur est froid.
Fuite aux soupapes	* Remplacez les soupapes.
Le calage de l'injection est mauvais	* Calez l'injection. * avant le point mort haut, l'injection doit être : à 18° (0,3 rad) pour DK 45 : à 20° (0,35 rad) pour DK 50
L'huile moteur devient épaisse par temps froid et le moteur tourne lentement	* Changez de type d'huile selon le temps (température).
Faible compression	* Mauvaise soupape ou l'usure des segments et pistons peut provoquer une compression insuffisante. Remplacez les pièces.
La batterie est déchargée et le moteur ne tourne	* Chargez la batterie. * En hiver, enlevez toujours la batterie du tracteur, chargez-la entièrement et mettez-la de côté. Ne l'installez sur le tracteur qu'au moment de l'utilisation.

• La puissance est insuffisante

Cause	Conséquences
Dépôts de carbone autour des orifices des injecteurs	* Nettoyez les orifices et les aiguilles, en faisant attention à ne pas détériorer l'orifice. * Vérifiez les injecteurs. S'ils sont défectueux, remplacez-les par de nouvelles pièces.
Compression insuffisante, fuite aux soupapes	* Mauvaise soupape ou l'usure des segments et pistons peut provoquer une compression insuffisante. Remplacez les pièces. * Remplacez les soupapes.
Surchauffe des pièces en mouvement	* Vérifiez le système de lubrification. * Vérifiez que le filtre à huile fonctionne correctement. * Vérifiez que le jeu aux roulements réponde aux spécifications constructeur. * Contrôlez le calage du moteur. * avant le point mort haut, le calage de l'injection doit être : - à 18° (0,3 rad) pour DK 45 - à 20° (0,35 rad) pour DK 50
Soupapes déréglées	* Réglez le jeu aux soupapes 0,25 mm, à l'admission 0,3 mm à l'échappement lorsque le moteur est froid
Le filtre à air est sale	* Changez l'élément de filtre toutes les 100-200 heures de fonctionnement
La pression d'injection n'est pas bonne	* Réglez à la bonne pression : 2000 psi (140 kgf/cm² 13,7MPa
Usure de la pompe d'injection	* N'utilisez pas de carburant de mauvaise qualité, pour ne pas endommager la pompe. * Vérifiez la pompe d'injection et les soupapes d'alimentation, et les changer si nécessaire.

• **Les fumées d'échappement ont une couleur étrange**

Cause	Conséquences
Le régulateur d'alimentation est défectueux	* Contactez votre revendeur pour réparations.
Le carburant est de mauvaise qualité	* Choisissez un carburant de bonne qualité, uniquement un Diesel n° 2
L'injecteur est défectueux	* Si nécessaire, le changer par un injecteur neuf.
Combustion incomplète	* Problème dû à une mauvaise vaporisation, à un calage d'injection incorrect, etc., en raison d'une défaillance du système d'injection ou de mauvais réglage des soupapes, ou de fuite de compression, etc. Vérifiez le problème et réparez.

• **Le moteur s'arrête brutalement**

Cause	Conséquences
Panne de carburant	* Vérifiez le réservoir à carburant et le remplir si nécessaire. * Vérifiez aussi que le système de carburant n'ait pas de prises d'air ni de fuites.
Injecteur défectueux	* Si nécessaire, le remplacer par un nouvel injecteur.
Surchauffe des pièces en mouvement due à un manque d'huile ou une mauvaise lubrification	* Vérifiez la quantité d'huile moteur sur la jauge de niveau d'huile. * Vérifiez le système de lubrification. * Vérifiez que le filtre à huile ne soit pas trop vieux ou colmaté. Si nécessaire, le remplacer par un filtre neuf. * Vérifiez que le jeu aux roulements réponde aux spécifications

• **Il faut arrêter immédiatement le moteur quand :**

Cause	Conséquences
La vitesse augmente ou ralentit soudainement	* Vérifiez les réglages et le calage de l'injection et le système de carburant.
Bruit inhabituel soudain	* Vérifiez avec précaution toutes les pièces en mouvement.
Les fumées d'échappement deviennent noires	* Vérifiez le système d'injection de carburant, et notamment les injecteurs.
Les roulements s'échauffent	* Vérifiez le système de lubrification.
Le témoin d'huile s'allume pendant le fonctionnement	* Vérifiez le système de lubrification. * Vérifiez que le jeu aux roulements réponde aux spécifications constructeur. * Vérifiez le fonctionnement de la soupape de régulation dans le filtre à huile. * Vérifiez le manocontact. * Vérifiez la base du joint du filtre.

8.2 DÉPANNAGE TRACTEUR

• **Le tracteur ne bouge pas alors que le moteur tourne**

Cause	Conséquences
Le levier de changement de vitesses est en position neutre	* Manœuvrez le levier de changement de vitesses
Le frein de stationnement est	* Relâchez le frein de stationnement

• **L'attelage 3 points ne bouge pas**

Cause	Conséquences
Filtre à huile colmaté	* Nettoyez ou changez le filtre
L'attelage trois points ne descend pas.	* Vérifiez la manette de réglage hydraulique.

8.2 DÉPANNAGE BATTERIE

Etat de la batterie	Cause	Solutions	Précautions
Le démarreur ne fonctionne pas	La clé n'est pas sur "N"	Tournez la clé sur "N"	Ne forcez pas sur les capacités de la batterie et rechargez-la avant qu'elle ne soit entièrement déchargée. Vérifiez la diode d'alternateur. Veillez à ce que les bornes restent toujours propres, serrez-les bien et graissez-les pour empêcher toute corrosion.
	Batterie utilisée trop longtemps (jusqu'à ce que la lampe s'affaiblisse).	Rechargez la batterie sur une longue durée selon méthode standard jusqu'à ce que la gravité spécifique (1,26) soit atteinte.	
	La recharge de la batterie a endommagé une diode de l'alternateur.	Réparez l'alternateur et remplacez la diode défectueuse. Rechargez bien la batterie.	
	Bornes sales ou corrodées. Mauvais balais de démarreur Durée de vie de la batterie expirée.	Lavez les bornes avec de l'eau chaude et serrez-les bien. Changez la batterie.	
A la première mise en route, le démarreur ne fonctionne pas et les lumières s'affaiblissent rapidement.	Batterie pas assez rechargée.	Rechargez la batterie sur une longue durée selon méthode standard.	La batterie doit être bien chargée avant la première utilisation.
Niveau d'électrolyte bas	Il manque de l'électrolyte dans la batterie.	Ajoutez de l'eau distillée et rechargez la batterie.	Contrôlez régulièrement l'électrolyte.
	Batterie utilisée trop longtemps. En outre, la phase de recharge batterie a été négligée.	Rechargez sur une longue durée.	Ne forcez pas sur les capacités de la batterie et ne la laissez jamais se décharger entièrement.
	Diodes d'alternateur défectueuses, bornes défectueuses, provoquant une sulfatation des électrodes.	Vérifiez l'alternateur et les diodes et rechargez la batterie sur une longue durée selon méthode standard.	Vérifiez régulièrement les bornes pour vous assurer qu'elles sont propres et bien serrées.
La batterie ne peut pas être rechargée	Le courant de l'alternateur est trop élevé pendant l'utilisation, et les plaques finissent par tomber, se tordre ou faire un court-circuit.	Diminuer le courant de charge de l'alternateur. Échangez la batterie défectueuse.	Vérifiez le courant de charge de l'alternateur.
	Durée de vie de la batterie expirée.	Changez la batterie.	
Les bornes sont sévèrement corrodées	Le courant de l'alternateur en fonctionnement est trop élevé.	Nettoyez le tartre des bornes et serrez-les bien.	Veillez à ce que les bornes soient propres et bien serrées. Graissez pour éviter tout problème de corrosion. Vérifiez le courant de charge de l'alternateur.
		Réglez le courant de charge de l'alternateur	
L'électrolyte diminue rapidement	Surchauffe due à une surcharge.	Vérifiez la puissance de charge.	Fixez la batterie sur le tracteur pour qu'elle ne puisse pas

9. Spécificités par modèles

9.1 CABINE (DK 45 C - DK 50 C)

La cabine est conçue pour une facilité d'utilisation et fabriquée en acier.

La visibilité est très bonne grâce aux vitres suffisamment grandes, aux rétroviseurs droite, gauche et arrière (à l'extérieur) et à l'essuie-glace en cas de pluie.

• BALAI D'ESSUIE-GLACE

- Pour faire fonctionner l'essuie-glace, appuyez sur le bouton situé sur la console supérieure.
- Pour nettoyer le pare-brise, appuyez sur le bouton (inférieur) pour vaporiser la solution de nettoyage sur la vitre.
- Le réservoir du liquide de nettoyage du pare-brise avant est situé à l'arrière du siège, à gauche.



AVERTISSEMENT

- Si vous utilisez l'essuie-glace sans la solution de nettoyage, le moteur peut être endommagé. Vérifiez qu'il y a assez de liquide de nettoyage avant de l'utiliser.

• VITRE ARRIÈRE

En appuyant sur le bouton et en poussant légèrement, la vitre s'ouvre automatiquement grâce à deux vérins.



AVERTISSEMENT

- Comme vous ne pouvez pas ouvrir la fenêtre avec un outil attelé, faites attention à n'ouvrir la vitre que lorsque cela est possible. Évitez de rouler à grande vitesse ou sur routes à grands virages lorsque la vitre est ouverte.

• PORTE

En appuyant sur le bouton, la porte s'ouvre et est maintenue par des cylindres à gaz comprimé.

• TOIT OUVRANT

En poussant le bouton vers le haut, le toit ouvrant s'ouvre. Pour le fermer, retirez légèrement sur le bouton et verrouillez.



AVERTISSEMENT

- Les feux de travail (avants, arrières) sont allumés lorsque l'interrupteur est sur MARCHE (ON).

• ALLUME-CIGARES ET CENDRIER

- Vous pouvez ouvrir le cendrier en appuyant sur la marque u.
- Pour utiliser l'allume-cigares, enfoncez-le. Lorsqu'il est chaud, il s'éjecte en émettant un son, vous pouvez alors le retirer et vous en servir.



AVERTISSEMENT

- Si vous laissez l'allume-cigares enfoncé, cela peut provoquer un incendie.

• CHAUFFAGE

- Le débit d'air fonctionne sous 2 conditions : Fort et Faible et est utilisé en fonction de la température intérieure.
- Vous pouvez régler la direction de l'air chauffant vers la gauche, la droite, l'avant et l'arrière en bougeant la grille de chauffage.

• Précautions d'utilisation du chauffage

- En hiver, utilisez un agent anti-gel adapté aux températures extérieures.
- Si vous n'utilisez pas d'anti-gel en hiver, vidangez le liquide de refroidissement après chaque utilisation.
- Avant toute utilisation, vérifiez que le boîtier du chauffage n'est pas endommagé.

• CLIMATISATION

- Le débit d'air peut être réglé sur FAIBLE, MOYEN, et FORT.
- Pour régler la température intérieure, utilisez le bouton contrôle de température.
- Vous pouvez régler la direction d'air frais au moyen de la grille de contrôle de climatisation.

- Précautions d'utilisation de la climatisation

- La climatisation utilise un nouveau réfrigérant, HFC-134a. Si vous avez utilisé un ancien réfrigérant, CFC-12, le compresseur peut être endommagé. Vérifiez que le réfrigérant n'a pas coulé avant le remplissage.
- En cas d'humidité à l'intérieur du système de climatisation, certaines pièces du compresseur peuvent se trouver endommagées et entraîner une mauvaise climatisation.
- Si le niveau d'huile de compresseur n'est pas adapté au cycle de climatisation, les défaillances suivantes peuvent être détectées :
 - Manque d'huile : manque de lubrifiant de compression et compresseur défaillant.
 - Trop d'huile : refroidissement faible. Changez ou remettez de l'huile comme mentionné ci-après.
 - Fuite d'huile et de réfrigérant apparue pendant le cycle.
 - Le réfrigérant a été rapidement vidangé par le cycle.
 - Des pièces du cycle ont été remplacées.



AVERTISSEMENT

- Si vous travaillez longtemps avec la climatisation, l'intérieur de la cabine peut être pollué.
- Veillez à ventiler l'air intérieur régulièrement.
- Ne dormez jamais avec la climatisation, car il y a risques d'accidents graves pour les personnes et/ou de détériorations

Spécifications normales

	Nouveau réfrigérant	Huile de compresseur
Type	HFC-134a	VCON 488
Niveau de remplissage	0,95-1 kg	150 cc

matérielles.

• AUTO-RADIO

2 haut-parleurs et 1 antenne sont installés dans la cabine.

10. Enregistrement des entretiens

[illegible]